

## Course descriptions

### TABLE OF CONTENTS

|                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. A-mpRU-229/16 20th Century Russia: Aspects of Cultural History 1.....                               | 4  |
| 2. A-boRV-341/16 Basics in the Political System in the Russian Federation.....                         | 5  |
| 3. A-boRV-329/15 Complementary Specialized Training.....                                               | 6  |
| 4. A-boRV-329/21 Complementary Specialized Training 2.....                                             | 7  |
| 5. A-mpRU-031/00 Consecutive Interpreting 1.....                                                       | 8  |
| 6. mPTNE-023/20 Consecutive Interpreting 1.....                                                        | 10 |
| 7. A-mpRU-035/15 Consecutive Interpreting 2.....                                                       | 12 |
| 8. mPTNE-025/20 Consecutive Interpreting 2.....                                                        | 14 |
| 9. A-mpRU-037/15 Consecutive Interpreting 3.....                                                       | 16 |
| 10. A-mpRU-047/15 Consecutive Interpreting 4.....                                                      | 18 |
| 11. A-boRV-347/18 Dialogue between Cultures in Literature of Russian Exiles.....                       | 20 |
| 12. A-boRV-360/19 Eastern Europe between 1989 and 2019.....                                            | 21 |
| 13. A-moRV-151/15 European Literatures from the Ancient Times until the Present.....                   | 22 |
| 14. A-boRV-356/18 Evolution of Russian Historical Prose.....                                           | 23 |
| 15. A-moRV-159/15 Famous Russian Novels of the 20th Century.....                                       | 24 |
| 16. bNE-951/21 Forgotten Authors of the Habsburg Monarchy.....                                         | 25 |
| 17. mPTNE-016-15/15 German Language and Culture ( <b>state exam</b> ).....                             | 26 |
| 18. mUNE-007-1/15 German Phraseology.....                                                              | 28 |
| 19. A-mpRU-060/21 History and Culture of Russia for Translators and Interpreters.....                  | 30 |
| 20. A-boRV-246/19 International Relations and the Eastern Issues in the 19th and 20th Centuries.....   | 31 |
| 21. A-mpSZ-007/15 Introduction into Law and Legal Terminology.....                                     | 32 |
| 22. A-mpSZ-025/15 Introduction into the Comparative Literature.....                                    | 34 |
| 23. A-boRV-049/17 Introduction into the Political Systems of the Countries of the Post-Soviet Era..... | 36 |
| 24. A-mpSZ-023/15 Literary Science.....                                                                | 38 |
| 25. A-mpRU-230/19 Literature Controversies of the 20th Century.....                                    | 39 |
| 26. A-mpAN-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 40 |
| 27. A-mpAR-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 43 |
| 28. A-mpBU-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 45 |
| 29. A-mpFN-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 47 |
| 30. A-mpFR-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 48 |
| 31. A-mpGR-801/19 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 50 |
| 32. A-mpHO-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 52 |
| 33. A-mpCH-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 54 |
| 34. A-mpLA-801/19 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 56 |
| 35. A-mpMA-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 58 |
| 36. A-mpNE-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 60 |
| 37. A-mpPG-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 62 |
| 38. A-mpPL-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 63 |
| 39. A-mpRM-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 64 |
| 40. A-mpRU-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 65 |
| 41. A-mpSK-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 67 |
| 42. A-mpSP-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 69 |
| 43. A-mpSV-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 71 |
| 44. A-mpTA-801/15 Master's Degree Thesis Defence ( <b>state exam</b> ).....                            | 72 |
| 45. A-mpAN-501/15 Master's Degree Thesis Seminar.....                                                  | 74 |

|                    |                                                                                          |     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 46. A-mpAR-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 76  |
| 47. A-mpBU-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 78  |
| 48. A-mpFN-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 80  |
| 49. A-mpFR-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 81  |
| 50. A-mpGR-001/19  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 83  |
| 51. A-mpHO-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 85  |
| 52. A-mpCH-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 87  |
| 53. A-mpLA-001/19  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 89  |
| 54. A-mpMA-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 91  |
| 55. A-mpNE-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 94  |
| 56. A-mpPG-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 96  |
| 57. A-mpPL-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 97  |
| 58. A-mpRM-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 98  |
| 59. A-mpRU-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 99  |
| 60. A-mpSK-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 101 |
| 61. A-mpSP-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 103 |
| 62. A-mpSV-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 106 |
| 63. A-mpTA-501/15  | Master's Degree Thesis Seminar.....                                                      | 107 |
| 64. A-mpSZ-024/15  | Modern Slovak Literature.....                                                            | 109 |
| 65. m-NE-556/17    | Modern Swiss Literature.....                                                             | 110 |
| 66. A-AmpSZ-13/15  | Modern Trends in Linguistics.....                                                        | 112 |
| 67. A-boRV-324/20  | Nonconformity in the 20th Century World Literatures.....                                 | 114 |
| 68. A-mpSV-024/15  | Norwegian Language 3.....                                                                | 116 |
| 69. A-mpSV-025/15  | Norwegian Language 4.....                                                                | 117 |
| 70. A-moRV-444/17  | Practical Classes in Russian Functional Stylistics.....                                  | 118 |
| 71. A-mpRU-228/15  | Practical Russian Language Classes.....                                                  | 119 |
| 72. A-mpSZ-004/15  | Praxeology of Translating and Interpreting.....                                          | 120 |
| 73. MPTNE-65/20    | Professional Consecutive Interpreting.....                                               | 122 |
| 74. mPTNE-022/20   | Professional Translation 1.....                                                          | 124 |
| 75. mPTNE-024/20   | Professional Translation 2.....                                                          | 126 |
| 76. mPTNE-026/20   | Professional Translation 3.....                                                          | 128 |
| 77. mPTNE-028/20   | Professional Translation 4.....                                                          | 130 |
| 78. A-boRV-1968/18 | Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 2.....                      | 132 |
| 79. mpNE-450/20    | Rhetorics for Students of Interpreting.....                                              | 133 |
| 80. A-moRV-170/21  | Russia: Historic Processes and Their Interpretation.....                                 | 135 |
| 81. A-bpRU-228/18  | Russian Conversation.....                                                                | 136 |
| 82. A-boRV-228/21  | Russian Conversation (Advanced).....                                                     | 137 |
| 83. A-boRV-314/19  | Russian Conversation 2.....                                                              | 138 |
| 84. A-boRV-229/21  | Russian Conversation 2 (Advanced).....                                                   | 139 |
| 85. A-boRV-319/19  | Russian Emigration in Europe.....                                                        | 140 |
| 86. A-boRV-318/19  | Russian Fine Arts of the 20th Century.....                                               | 141 |
| 87. A-boRV-320/19  | Russian Fine Arts of the 20th Century 2.....                                             | 142 |
| 88. A-mpRU-400/15  | Russian Language and Culture ( <b>state exam</b> ).....                                  | 143 |
| 89. mNE-2111/17    | Selected Aspects in Lexicology.....                                                      | 145 |
| 90. A-AmpSZ-12/15  | Selected Issues from General Linguistics.....                                            | 147 |
| 91. A-mpSZ-022/18  | Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-Literary Relations 2..... | 149 |
| 92. A-mpSZ-021/15  | Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 1..... | 150 |

|                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 93. A-mpSZ-022/17 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2.....                   | 151 |
| 94. A-mpSZ-022/15 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2.....                   | 153 |
| 95. A-AmpSZ-11/15 Selected Topics from Language Culture and Theory of Standard Language.....                                 | 155 |
| 96. A-boRV-170/12 Selected Topics from the History of Science, Technology and Related Economics within the Russian Area..... | 157 |
| 97. A-mNE-107/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 1.....                                                | 159 |
| 98. A-mNE-108/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 2.....                                                | 161 |
| 99. A-mNE-105/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 1.....                                                  | 163 |
| 100. A-mNE-106/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 2.....                                                 | 165 |
| 101. mUNE-014-1/15 Selected Works from the Old German Literature.....                                                        | 167 |
| 102. A-mpNE-004/00 Simultaneous Interpreting 1.....                                                                          | 169 |
| 103. A-mpRU-032/00 Simultaneous Interpreting 1.....                                                                          | 171 |
| 104. mPTNE-027/20 Simultaneous Interpreting 1.....                                                                           | 173 |
| 105. A-mpNE-005/00 Simultaneous Interpreting 2.....                                                                          | 175 |
| 106. A-mpRU-036/00 Simultaneous Interpreting 2.....                                                                          | 177 |
| 107. mPTNE-029/20 Simultaneous Interpreting 2.....                                                                           | 179 |
| 108. A-mpRU-038/15 Simultaneous Interpreting 3.....                                                                          | 181 |
| 109. A-mpRU-048/00 Simultaneous Interpreting 4.....                                                                          | 183 |
| 110. A-mpSZ-026/21 Skills for Success – from University to Practice.....                                                     | 185 |
| 111. A-mpRU-102/00 Slavic Literatures in the Context of European Romanticism.....                                            | 187 |
| 112. A-boRV-231/21 Society and Culture of Contemporary Belarus.....                                                          | 188 |
| 113. A-mpSZ-006/15 Theory and Practice of Literary Translation.....                                                          | 189 |
| 114. A-boRV-332/16 Tourism in Eastern Europe.....                                                                            | 191 |
| 115. A-mpRU-103/18 Translating Legal Documents.....                                                                          | 193 |
| 116. A-mpRU-030/00 Translating Literary Texts 1.....                                                                         | 194 |
| 117. A-mpRU-034/00 Translating Literary Texts 2.....                                                                         | 196 |
| 118. A-mpRU-046/00 Translating Literary Texts 3.....                                                                         | 198 |
| 119. A-mpRU-057/17 Translating Professional Texts 3.....                                                                     | 199 |
| 120. A-mpRU-029/00 Translating Specialized Texts 1.....                                                                      | 200 |
| 121. A-mpRU-033/00 Translating Specialized Texts 2.....                                                                      | 202 |
| 122. A-mpRU-401/15 Translating and Interpreting ( <b>state exam</b> ).....                                                   | 203 |
| 123. mPTNE-017-15/15 Translating and Interpreting ( <b>state exam</b> ).....                                                 | 205 |
| 124. A-mpSZ-005/15 Translation Criticism.....                                                                                | 207 |
| 125. A-mpSZ-001/15 Translation Training.....                                                                                 | 209 |
| 126. A-mpSZ-001/16 Translation Training.....                                                                                 | 211 |
| 127. A-moRV-169/21 Ukrainian Culture.....                                                                                    | 212 |
| 128. bNE-950/21 Viacjazyčnosť, jazykové práva, identita.....                                                                 | 213 |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                            |       |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-229/16                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>20th Century Russia: Aspects of Cultural History 1 |       |      |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                    |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 52                                                                                                                           |       |                                                                            |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                                          | D     | E    | FX  |
| 48,08                                                                                                                                                                                              | 21,15 | 9,62                                                                       | 17,31 | 3,85 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                     |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Last change:</b> 27.08.2019                                                                                                                                                                     |       |                                                                            |       |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                                            |       |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                  |      |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-341/16                                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Basics in the Political System in the Russian Federation |      |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 / 2 <b>per level/semester:</b> 28 / 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 5                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                          |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                     |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 102                                                                                                                                             |       |                                                                                  |      |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                                                | D    | E   | FX   |
| 46,08                                                                                                                                                                                                                 | 35,29 | 7,84                                                                             | 1,96 | 0,0 | 8,82 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Alexandra Peťková, PhD.                                                                                                                                                                        |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Last change:</b> 27.08.2019                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                  |      |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                  |      |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                            |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                            |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-329/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Complementary Specialized Training |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practice<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b><br>To demonstrate particular extra-curricular specialized activities.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent on continual basis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>To develop practical skills of applying specialized knowledge and skills.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Participation in extra-curricular specialized and social activities closely related to educational contents of the study programme of the Russian and East European Studies or Translating and Interpreting (combined with Russian), predominantly publishing activities, active participation in different projects and events, participation in projects of civic associations and other activities related to the area of East Europe and Russia, participation in extra-curricular translators' contests, voluntary (carried out for free) activities related to the area of East Europe and Russia. |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                            |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                          | D   | E   | FX  |
| 94,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 5,13                                                       | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Zuzana Bujačková                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 21.08.2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                            |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                            |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-329/21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Complementary Specialized Training 2 |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practice<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b><br>To demonstrate particular extra-curricular specialized activities.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent on continual basis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>To develop practical skills of applying specialized knowledge and skills.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Participation in extra-curricular specialized and social activities closely related to educational contents of the study programme of the Russian and East European Studies or Translating and Interpreting (combined with Russian), predominantly publishing activities, active participation in different projects and events, participation in projects of civic associations and other activities related to the area of East Europe and Russia, participation in extra-curricular translators' contests, voluntary (carried out for free) activities related to the area of East Europe and Russia. |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                              |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                            | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 0,0                                                          | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Zuzana Bujačková                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 08.09.2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                              |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-031/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences can only be taken for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% success rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course knows the procedures and strategies of consecutive interpreting, further develops his / her interpreting skills (use of short-term memory, interpreting notation) in interpreting texts of gradually increasing linguistic and content intensity, expands his / her vocabulary in given areas (tourism, current socio-political topics, economy and others), develops his / her speaking skills in delivering speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting. The graduate of the subject develops competence, necessary for application in society: communication skills, analytical skills in the field of work with a large volume of information, the development of various kinds of memory, mastery of the ethical code of the interpreter. |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>- Training consecutive interpretation of texts gradually increasing linguistic and semantic complexity<br>- Independent preparation and presentation at the lessons of speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting with political, economic and social themes<br>- Separate terminology and factual preparation for interpretation<br>- Expansion of vocabulary in given areas<br>- Reflection of interpreting performance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Recommended literature:</b><br>KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |

MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Russian and Slovak internet resources. Broadcast RTVS in Russian language.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 136

| A     | B     | C     | D    | E    | FX   |
|-------|-------|-------|------|------|------|
| 41,91 | 31,62 | 19,12 | 5,88 | 0,74 | 0,74 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-023/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Conditions for passing the course:<br>The student attends the seminar, the maximum number of absences allowed is 2. During the semester, the student acquires basic interpreting competencies in the field of consecutive, including especially short-term memory, attention and quick ability to paraphrase and summarize a logically presented text. He completes an introduction to memory exercises and notation techniques and the gradual building of the volume of short-term memory in consecutive interpreting in the direction from German to Slovak. The thematic focus includes the socio-cultural area, politics, economics, or simpler popular science texts. Each student prepares one text for others to translate. The course is evaluated 100% continuously, but with the condition of a speech by at least one of your own texts for interpretation.<br>Assessment scale:<br>100-95%: A<br>94-86%: B<br>85-78%: C<br>77-69%: D<br>68-60%: E<br>Violation of rules of academic ethics will result in nullification of acquired points of assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous assessment |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student masters the elementary cognitive activities applied in consecutive interpreting - memory, attention, presentation skills and the ability to summarize and paraphrase, together with the basics of consecutive interpreting in the direction of German - Slovak in the basic thematic repertoire. He is able to interpret simple texts and masters the basic procedures of interpreting notation. He knows the principles of interpreting etiquette and ethics and can work well in an interpreting team.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>Memory exercises in Slovak and German and practice of other cognitive activities (attention, paraphrasing), introduction to consecutive interpreting, primarily in the direction of German -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                            |       |      |      |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|-----|
| Slovak, practice of notation technique in interpreting thematically simpler texts. Principles of interpreting etiquette and ethics, work in an interpreting team.                                                                                          |       |      |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie – hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul, Bratislava, 2004.<br>MATYSSEK, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher, Teil 1. Julius Groos Verlag Tübingen, 2006. |       |      |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak on mother tongue level, German C1                                                                                                                                                             |       |      |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                              |       |      |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 35                                                                                                                                                                                   |       |      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C    | D    | E    | FX  |
| 2,86                                                                                                                                                                                                                                                       | 28,57 | 60,0 | 5,71 | 2,86 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                                                                                          |       |      |      |      |     |
| <b>Last change:</b> 16.06.2022                                                                                                                                                                                                                             |       |      |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                        |       |      |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-035/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences are only possible for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course knows the procedures and strategies of consecutive interpreting, further develops interpreting skills (use of short-term memory, interpreting notation) in interpreting texts of gradually increasing linguistic and content complexity, expands his/her vocabulary in the given areas (political topics, economics, community interpreting, etc.), develops his/her speaking skills in delivering speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting. The graduate of the course develops competences necessary for employment in society: communication skills, analytical skills in the field of working with large volumes of information, development of different types of memory, mastery of the code of ethics of an interpreter. |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>- Training in consecutive interpreting of texts of gradually increasing linguistic and semantic complexity<br>- Independent preparation and classroom delivery of speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting with political, economic and social themes<br>- Independent terminological and factual preparation for interpreting<br>- Expansion of vocabulary in the given areas<br>- Reflection on interpreting performance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Recommended literature:</b><br>KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |

LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2.

MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Russian and Slovak Internet sources. RTVS broadcasts in Russian language.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 64

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 39,06 | 34,38 | 23,44 | 3,13 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNS/mPTNE-025/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>Consecutive interpreting 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>The student attends the seminar, the maximum number of absences allowed is 2. During the semester, the student acquires deepening interpreting competencies in the field of consecutive, including short-term memory and increasing its volume, attention and quick ability to paraphrase and summarize logically presented text. Work continues with notation technology and the gradual building of the volume of short-term memory in consecutive interpreting not only in the direction from German to Slovak, but also vice versa. The thematic focus includes socio-cultural area, politics, economics, or popular science texts with a length of up to 4-5 minutes. The course is evaluated 100% continuously, but with the condition of a speech by at least one of your own texts for interpretation.<br>Classification scale:<br>100-95%: A<br>94-86%: B<br>85-78%: C<br>77-69%: D<br>68-60%: E<br>Violation of rules of academic ethics will result in nullification of acquired points of assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous assessment |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student masters all cognitive activities applied in consecutive interpreting - memory, attention, presentation skills and the ability to summarize and paraphrase, together with the solid foundations of consecutive interpreting in the direction of German - Slovak and vice versa in the extended thematic repertoire. Masters virtually all interpretation notation procedures. He knows the principles of interpreting etiquette and ethics and can work well in an interpreting team.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |      |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-----|-----|
| Development of memory capacity in consecutive interpreting in the direction of German - Slovak and in the opposite direction, expansion of notation technology training in interpreting thematically advanced texts. Principles of interpreting etiquette and ethics, work in an interpreting team. |      |       |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie – hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul, Bratislava, 2004.<br>MATYSSEK, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher, Teil 1. Julius Groos Verlag Tübingen, 2006.                                          |      |       |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak on mother tongue level, German C1                                                                                                                                                                                                      |      |       |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 33                                                                                                                                                                                                                            |      |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B    | C     | D    | E   | FX  |
| 6,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30,3 | 54,55 | 9,09 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 16.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-037/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 3 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences are only possible for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course knows the procedures and strategies of consecutive interpreting, further develops interpreting skills (use of short-term memory, interpreting notation) in interpreting texts of gradually increasing linguistic and content complexity, expands his/her vocabulary in the given areas (political topics, economics, medicine, technology, etc.), develops his/her speaking skills in delivering speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting. The graduate of the course develops competences necessary for employment in society: communication skills, analytical skills in the field of working with large volumes of information, development of different types of memory, mastery of the code of ethics of an interpreter. |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>- Training in consecutive interpretation of texts of gradually increasing linguistic and semantic complexity<br>- Independent preparation and classroom delivery of speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting with political, economic and social themes<br>- Independent terminological and factual preparation for interpreting<br>- Expansion of vocabulary in the given areas<br>- Reflection on interpreting performance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Recommended literature:</b><br>KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |

LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2.

MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Russian and Slovak Internet sources. RTVS broadcasts in Russian language.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 55

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 34,55 | 36,36 | 23,64 | 5,45 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-047/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Course title:</b><br>Consecutive Interpreting 4 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences can only be taken for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class. Completion of the interim assessment: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course learns the procedures and strategies of consecutive interpreting, further develops interpreting skills (use of short-term memory, interpreting notation) in interpreting texts of gradually increasing linguistic and content complexity, expands his/her vocabulary in the given areas, develops his/her speaking skills in delivering speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting. The graduate of the course develops competences necessary for employment in society: communication skills, analytical skills in the field of working with large volumes of information, development of different types of memory, mastery of the code of ethics of an interpreter. |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>- Training in consecutive interpretation of texts of gradually increasing linguistic and semantic complexity<br>- Independent preparation and classroom delivery of speeches in Slovak and Russian with regard to consecutive interpreting with political, economic and social themes<br>- Independent terminological and factual preparation for interpreting<br>- Expansion of vocabulary in the given areas<br>- Reflection on interpreting performance<br>- Interpreting at a model conference if one is held.                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |

KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s.

LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2.

MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Russian and Slovak Internet sources. RTVS broadcasts in Russian language.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 46

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 52,17 | 26,09 | 19,57 | 2,17 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejčková, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                                                   |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-347/18                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Dialogue between Cultures in Literature of Russian Exiles |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                            |     |                                                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                                                 | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                | 0,0 | 0,0                                                                               | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                                                   |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                                                   |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-360/19                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Eastern Europe between 1989 and 2019 |     |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 4                                                                                                                            |     |                                                              |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                            | D   | E   | FX   |
| 75,0                                                                                                                                                                                               | 0,0 | 0,0                                                          | 0,0 | 0,0 | 25,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Francesco Privitera, doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.                                                                                                                         |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                              |     |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                       |       |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-moRV-151/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>European Literatures from the Ancient Times until the Present |       |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 31                                                                                                                                              |       |                                                                                       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                                                     | D     | E    | FX   |
| 6,45                                                                                                                                                                                                                  | 29,03 | 35,48                                                                                 | 19,35 | 3,23 | 6,45 |
| <b>Lecturers:</b> prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.                                                                                                                                                                       |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                       |       |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                       |       |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                               |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                               |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-356/18                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Evolution of Russian Historical Prose |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                            |     |                                                               |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                             | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                | 0,0 | 0,0                                                           | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                               |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                               |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                   |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-moRV-159/15                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Famous Russian Novels of the 20th Century |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 108                                                                                                                          |       |                                                                   |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                                 | D    | E    | FX   |
| 45,37                                                                                                                                                                                              | 26,85 | 21,3                                                              | 2,78 | 2,78 | 0,93 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                     |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                     |       |                                                                   |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                                   |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |       |                                                                    |     |     |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|--------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/bNE-951/21                                                                                                                                                           |     |       | <b>Course title:</b><br>Forgotten Authors of the Habsburg Monarchy |     |     |       |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 7                                                                                                                            |     |       |                                                                    |     |     |       |
| A                                                                                                                                                                                                  | ABS | B     | C                                                                  | D   | E   | FX    |
| 42,86                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 14,29 | 28,57                                                              | 0,0 | 0,0 | 14,29 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Ivana Zolcerová, PhD.                                                                                                                         |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Last change:</b> 31.01.2022                                                                                                                                                                     |     |       |                                                                    |     |     |       |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |       |                                                                    |     |     |       |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-016-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>German Language and Culture |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>A student may take the state examination a) after obtaining at least such number of credits that after obtaining credits for successful completion of state examinations he/she achieves the necessary number of credits for proper completion of studies, b) after successful completion of compulsory courses, compulsory elective courses and elective courses in the composition determined by the study programme, c) after fulfilling the student's obligations resulting from Section 71, paragraph 3, letter b of the Higher Education Act, d) if no disciplinary proceedings are conducted against him/her. Successful completion of the subject of the state examination is one of the conditions for successful completion of the study programme. The subject of the state examination shall be evaluated by the State Examination Board with classification grades A to FX. The marking of the state examination or part thereof is decided by consensus by the examination board. If the Board of Examiners fails to reach a consensus, the marking of the State examination or part thereof shall be decided by vote. In accordance with the wording of the Faculty's study regulations (VP 5/2020, Art. 15), the framework dates for state examinations are set by the Dean and with the Faculty's study schedule. Departments are obliged to publish their state examination dates on the website at least 5 weeks before the examination. The student shall register for the state examination via the academic information system at least three weeks before the date of the examination. A student is entitled to one regular and two make-up examination dates. The regular examination date is the one for which the student first applied on the date set for the national examinations. If a student has been awarded a grade of FX in the regular state examination, the student may take the make-up state examination dates (a) on subsequent state examination dates in the relevant academic year, or (b) on state examination dates in any of the following academic years in accordance with section 65(2) of the Higher Education Act. If a student is unable, for serious reasons, to attend a state examination date for which he or she has registered, he or she shall be obliged to apologise in writing to the chair of the examination board in advance or, at the latest, within three working days after the date of the state examination or part thereof if there were serious obstacles preventing him or her from apologising in advance. If the student fails to appear for the state examination or part thereof on the specified date without an excuse, or if the chairman of the examination board does not accept the student's excuse, the student shall be marked with a grade of FX for that date of the state examination. The student must achieve a pass mark of at least 60% in all parts of the state examination.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                     |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has an overview of selected works of modern German, Austrian and Swiss literature and is able to place them in the context of the overall work of the authors and the broader socio-cultural discourses of the period. Emphasis is placed on one's own reading experience and ability</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| to interpret a given literary work. The student is proficient in the basic theoretical knowledge of German phraseology and can demonstrate active phraseological competence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. The student shall attend the registered date of the state examination according to the schedule set by the department.<br>2. The student presents knowledge of the history of modern German, Austrian, and Swiss literature and his/her own reading experience with selected works according to the list of works published on the department's website. This part of the state examination is carried out in the form of an oral examination.<br>3. The student is able to make a structural, semantic and pragmatic analysis of the selected phraseology on the basis of an authentic text and to describe it also in terms of lexicography and contrast; this part of the state examination is carried out in the form of an oral or written examination. |
| <b>State exam syllabus:</b><br>The student presents his/her knowledge of the history of German Austrian and Swiss literature (authors and works according to a detailed list published on the department's website) in the form of an oral examination. The student presents knowledge of German phraseology in the form of an oral examination.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Recommended literature:</b><br>Primary and secondary literature according to courses taken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>german (C1/C2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                            |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mUNE-007-1/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>German Phraseology |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Course requirements:</b><br>a) during the teaching part (continuous): comprehensive presentation of the selected phraseology in class (report) and active work in class during the whole semester (30 points) b) in the examination period: final written test, consisting of practical and theoretical part (70 points), the student must achieve at least 60% success. A minimum of 60% in the continuous assessment is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item. The student must achieve at least a 60% pass rate in each part of the assessment. Grading Scale. A: 100 - 91%, B: 90 - 81%, C: 80 - 73%, D: 72 - 66%, E: 65 - 60%, Fx: 59 - 0% The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the class period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70 |                                            |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successful completion of the course, the student has a basic knowledge of German phraseology, can distinguish phrases from other linguistic units and classify them according to their types. The student is able to analyse the use of phrases in authentic texts. At the same time, the student has developed basic phraseological competence in both the receptive and productive spheres.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Class syllabus:</b><br>Basic concepts of phraseological theory (idiomaticity, stability, polylexicality)<br>Semantics, paradigmatic and syntagmatic relations in phraseology.<br>Phraseologisms in different texts.<br>Contrastive phraseology.<br>Phraseography, phraseological dictionaries.<br>Phraseodidactics, Phraseologisms in teaching.<br>Paremiology, proverbs.<br>Exercises and tasks to develop active phraseological competence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |

BURGER, Harald. Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen. Berlin: Erich Schmidt verlag, 1998.  
 ĎURČO, Peter. Sprichwörter in der Gegenwartssprache. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda, 2005.  
 FLEISCHER, Wolfgang: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1997.  
 GAJDOŠOVÁ, Silvia: Spiel und Spaß mit deutschen Phraseologismen, Bratislava: 2010.

**Languages necessary to complete the course:**

German, level C1-C2

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 56

| A    | ABS | B    | C     | D     | E    | FX   |
|------|-----|------|-------|-------|------|------|
| 25,0 | 0,0 | 25,0 | 28,57 | 10,71 | 3,57 | 7,14 |

**Lecturers:** Mgr. Monika Šajánková, PhD.

**Last change:** 28.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                        |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-060/21                                                                                                                                                                           |     | <b>Course title:</b><br>History and Culture of Russia for Translators and Interpreters |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                                               |     |                                                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                                                                      | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                   | 0,0 | 0,0                                                                                    | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.                                                                                                                                                                      |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 24.06.2021                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                        |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                                       |     |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-246/19                                                                                                                                                                           |     | <b>Course title:</b><br>International Relations and the Eastern Issues in the 19th and 20th Centuries |     |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                     |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 5                                                                                                                                               |     |                                                                                                       |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                                                                                     | D   | E   | FX   |
| 80,0                                                                                                                                                                                                                  | 0,0 | 0,0                                                                                                   | 0,0 | 0,0 | 20,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Matej Ivančík, PhD.                                                                                                                                                                            |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Last change:</b> 03.06.2019                                                                                                                                                                                        |     |                                                                                                       |     |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                                       |     |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KPol/A-mpSZ-007/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Introduction into Law and Legal Terminology |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
| <b>Antirequisites:</b> FiF.KPol/A-AboSO-43/15 or FiF.KPol/A-boAG-086/15                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>One written test to be conducted during the exam period. , A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0%<br>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After completing the course, students will be able to independently search for legislation on the Internet and understand its formalities; identify and understand the basic principles of law and the legal system, legal terminology and selected branches of private and public law in Slovakia.                        |                                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Definition of the term, structure of the legal system and legal norm<br>Sources of law and law making, legal systems, implementation of law<br>Elements of legal relationship, interpretation of law<br>Civil Code: rights in rem<br>Civil Code: law of obligations<br>Inheritance<br>Family law<br>Labor law<br>Criminal law |                                                                     |
| <b>Recommended literature:</b><br>PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999;<br>Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov;<br>Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.                                                                                                                  |                                                                     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |

|                                               |       |       |      |      |      |
|-----------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Past grade distribution</b>                |       |       |      |      |      |
| Total number of evaluated students: 745       |       |       |      |      |      |
| A                                             | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 42,82                                         | 28,05 | 13,96 | 7,65 | 5,23 | 2,28 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Erik Láštík, PhD. |       |       |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                |       |       |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                           |       |       |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpSZ-025/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Course title:</b><br>Introduction into the Comparative Literature |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                      |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                      |
| <b>Course requirements:</b><br>a) Continuous evaluation during the semester: paper on a selected topic on the issues of comparative literature (30 points)<br>b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 10 points from the continuous evaluation.<br>Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX<br>The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 30/70 |                                                                      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the students are familiar with the history and current state of comparative literature in Slovakia and abroad. They have knowledge about the contribution of the most important personalities of comparative literature, they can correctly interpret the theoretical apparatus of this scientific discipline. They know the boundaries of national literature, as well as the phenomenon of world literature. They have basic knowledge of the reception of non-national literature in the Slovak cultural space from the second half of the 20th century to the present. The course will also introduce students to specific methodological aspects of comparative literature and prepare them for comparative analysis of literary works.                                                                                                           |                                                                      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. History and the current state of the theory of comparative literature.<br>2. On the contribution of the most important personalities of comparative literature.<br>3. Theoretical apparatus of comparative literature.<br>4. Comparative literature and literary historiography.<br>5. The boundaries of national literature.<br>6. The phenomenon of world literature<br>7. Translation from the perspective of comparative literature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |       |       |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|-----|
| 8. Reception of non-national literature in the domestic cultural environment.<br>9. Comparative literature and its current trends.<br>10. Lyrical, epic, and dramatic genres in comparative analysis.<br>11. Exile and forms of migration in comparative discourse.<br>12. Comparative analysis of selected literary texts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |     |
| <b>Recommended literature:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. ISBN 80-88815-01-0.</li> <li>• ĎURIŠIN, Dionýz et al. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 (Pojmy a princípy). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. ISBN 80-900453-8-3.</li> <li>• KOPRDA, Pavol et al. Medziliterárny proces VII. (Teórie medziliterárnosti 20. storočia). Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010. ISBN 978-80-8094-753-8. Available in the library of the Department of Slavic studies, G214.</li> <li>• VAJDOVÁ, Libuša, GÁFRIK, Robert (Eds.). New Imagined Communities (Identity making in Eastern and South-Eastern Europe). Bratislava: Kalligram - Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. ISBN 978-80-8101-401-7.</li> <li>• TANESKI, Zvonko. Current Status and Contemporary Academic Perspectives of Comparative Literature in Slovakia. In. (Thematic Issue: Current State of Literary Theory, Research and Criticism in Non – “Centric” National Cultures &amp; Miscellanea). 2020, roč. 25, č. 2 s. 310-318. ISSN 1406-0701. Available at: <a href="https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834">https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834</a></li> <li>• TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.</li> </ul> Additional literature will be presented at the beginning and during the semester. |       |       |       |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |       |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |       |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 251                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C     | D     | E    | FX  |
| 23,11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 34,66 | 28,29 | 11,95 | 1,59 | 0,4 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |       |      |     |
| <b>Last change:</b> 29.03.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |       |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |       |       |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                         |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-049/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Introduction into the Political Systems of the Countries of the Post-Soviet Era |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 / 1 <b>per level/semester:</b> 28 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                         |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                         |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                         |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                         |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                         |
| <b>Antirequisites:</b> FiF.KRJL/A-boRV-177/14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                         |
| <b>Course requirements:</b><br>Continuous assessment: a) active participation in class, engaging in discussions (30 points), a paper of 8000 characters (draft topics will be published on the MS Teams platform at the beginning of the semester), which implies the study of secondary sources and synthesis of the acquired knowledge, or b) presentation of a foreign-language publication on the political systems of post-Soviet countries (the choice of the publication is approved by the instructor). Required components of the presentation are: the topic and the author's research questions, the key ideas of the text and the logical relationships between them (may be elaborated in the form of a mind map), the method of argumentation, the author's conclusions (70 points). The student must achieve at least 60% success in all parts of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale: A: 100-91, B: 90-83, C: 82-73, D: 72-67, E: 66-60, FX: 59- and below. A maximum of 2 absences with documented evidence are allowed during the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                                                                         |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students are provided with a basic overview of the development of political systems in the post-Soviet countries as well as integration efforts in the region since the collapse of the Soviet Union in 1991, with an emphasis on the post-2000 period. Students have a basic understanding of the issues of determining the type of political regime, relations between centers of power, the issue of ethnic minorities, electoral and party systems in the countries under study, developments in the media, human and civil rights, and the impact of separatist conflicts and terrorism on the development of the countries' political systems and foreign policy. Students can actively read a less demanding scientific text in a foreign language and reproduce its main ideas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                         |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. A brief outline of the historical development of the USSR's union republics.<br>2. The political system of Lithuania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                         |

3. The political system of Latvia.
4. Political system of Estonia.
5. Political system of Belarus.
6. Political system of Ukraine.
7. Political system of Moldova.
8. Political system of Azerbaijan.
9. Political system of Armenia.
10. Political system of Georgia.
11. Political systems of the countries of Central Asia I.
12. Political systems of the countries of Central Asia II.

**Recommended literature:**

HANULIAK, Juraj. Inštitút prezidenta v ústavnom a politickom systéme Litovskej republiky.

In: Slovenská politologická revue, č. 2, roč. IX., 2009, s. 107-128. Available at:

[http://sjps.fsvucm.sk/Articles/09\\_2\\_5.pdf](http://sjps.fsvucm.sk/Articles/09_2_5.pdf).

HODAČ, Jan - STREJČEK, Petr. Politika Ruské federace v postsovětském prostoru a Střední Evropě. Mezinárodní politologický ústav, Brno, 2006, 320 s. ISBN 978-80-210-4721-1.

KOPEČEK, Vincenc. Jižní Kavkaz mezi demokracií a autoritarismem. European science and art publishing, 2012, 136 s. ISBN 978-80-87504-18-5. Available at: [https://www.researchgate.net/publication/271828526\\_Jizni\\_Kavkaz\\_mezi\\_demokracii\\_a\\_autoritarismem](https://www.researchgate.net/publication/271828526_Jizni_Kavkaz_mezi_demokracii_a_autoritarismem).

ASLUND, Anders. How capitalism was built the transformation of Central and Eastern Europe, Russia, the Caucasus, and Central Asia. New York: Cambridge University Press, 2013. ISBN 978-1-107-62818-2.

Additional readings will be presented at the beginning and during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 157

| A     | B     | C    | D    | E    | FX   |
|-------|-------|------|------|------|------|
| 54,14 | 21,02 | 8,92 | 6,37 | 0,64 | 8,92 |

**Lecturers:** Mgr. Alexandra Peťková, PhD.

**Last change:** 23.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |     |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                          |     |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                          |     |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                          |     |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15                                                                                                                                                       |       | <b>Course title:</b><br>Literary Science |     |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                          |     |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                          |     |     |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |       |                                          |     |     |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                          |     |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                          |     |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                          |     |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                          |     |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                          |     |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                          |     |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                          |     |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                          |     |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 670                                                                                                                          |       |                                          |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                        | D   | E   | FX   |
| 82,09                                                                                                                                                                                              | 11,19 | 5,67                                     | 0,9 | 0,0 | 0,15 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.                                                                                                                                                |       |                                          |     |     |      |
| <b>Last change:</b> 12.02.2021                                                                                                                                                                     |       |                                          |     |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                          |     |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                                      |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-230/19                                                                                                                                                                           |      | <b>Course title:</b><br>Literature Controversies of the 20th Century |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                           |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                   |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 5                                                                                                                                               |      |                                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B    | C                                                                    | D   | E   | FX  |
| 60,0                                                                                                                                                                                                                  | 20,0 | 20,0                                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.                                                                                                                                                                       |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 11.05.2021                                                                                                                                                                                        |      |                                                                      |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |      |                                                                      |     |     |     |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KAA/A-mpAN-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>All matters pertaining to state examination are set out in Article 14 of the Study Regulations of the Faculty of Arts.</p> <p>In the master's study programmes, the state examination consists only of the defence of the Master's thesis. The student chooses the department as a training centre which corresponds to the discipline within which he/she wants to write the final thesis. He/she reports this choice by the deadline set by the department, provided that he/she is able to find a supervisor and a suitable topic in the relevant department.</p> <p>For the successful defence of the Master's thesis as the subject of the state examination in the master's degree programmes conducted at the Department of British and American Studies, students will receive credits according to the current study plan (currently 15 credits).</p> <p>Requirements for the admission to the defence are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- fulfillment of the requirements of the study plan concerning the prescribed composition of courses and their credit value so that after awarding the credits for the state examination the student obtains the required number of credits for the master's degree;</li> <li>- submission of the Master's thesis (electronically via the academic information system AIS) by the thesis submission deadline corresponding to the relevant state examination period according to the academic year schedule set by the faculty.</li> </ul> <p>The thesis is evaluated by the standard grading scale (0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A) by the supervisor of the thesis and the designated opponent in the assessment reports, which are available to the student no later than 3 working days before the state examination.</p> <p>The supervisor's report shall also include the percentage of compliance results from the originality check protocols (CRZP, Theses), which must be explicitly evaluated by the supervisor with the wording "the thesis shows/does not show signs of plagiarism".</p> <p>The Master's thesis will take the following form:</p> <p>The defence will consist of a thesis presentation (the student chooses the form of the defence, the PPT format can also be used) and the student's response to a broader theoretical question, which is assigned to the student by the supervisor upon the Master's thesis submission. The supervisor will include this question in the assessment report as one of the points of discussion for the defence; it will also be included in the defence report.</p> <p>The thesis presentation must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Include a clearly articulated thesis statement,</li> <li>- have a clear and logical structure of argumentation and findings,</li> <li>- reflect a new perspective on the issue as a result of adequate and appropriate work with the findings gained through own research, the conclusions of which the student is able to present and formulate.</li> </ul> <p>The criteria for the evaluation (of the defence) of the Master's thesis at the Department of British and American Studies are as follows:</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quality of the Master's thesis (originality, significance of the analysis, clear formulation of the scientific problem and hypotheses under study, scope of the professional and scientific literature used),</li> <li>- the adequacy of the methodological approach to the topic under study, the analysis logically and coherently answers the research questions,</li> <li>- systematic and logical summary of the results of the analysis,</li> <li>- compliance with citation standards (MLA...),</li> <li>- language level of the presentation (academic language at least at B2 level),</li> <li>- quality of the presentation and communication skills.</li> </ul> <p>The evaluation of the thesis will include the areas below with the corresponding weighting (out of 100):</p> <p><b>PART A: CONTENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Overall structure and organization (adequacy, scope, objectivity, coherence, cohesion) 15</li> <li>• Theoretical knowledge related to the research topic 15</li> <li>• Methodology (identifying concepts, research problems, aims, tasks, choosing adequate methods) 15</li> <li>• Analysis (quality, depth, complexity) 15</li> <li>• Originality and contribution (degree of originality, own contribution to knowledge) 10</li> </ul> <p><b>PART B: FORM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adequate work with information sources (extent, structure, reliability, adequacy, compliance with a citation style) 15</li> <li>• Language and style 10</li> <li>• Typography and layout 5</li> </ul> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 (%)</p> |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upon successful completion of the defence, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity.</li> <li>• They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries.</li> <li>• They will have understood the principles of writing a Master's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations.</li> <li>• They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it.</li> <li>• They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources.</li> <li>• They will have mastered the basics for writing a Master's thesis.</li> <li>• They will have a deep knowledge of the thesis topic and will be able to approach it both critically and creatively.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the Master's thesis in front of the state examination committee, the supervisor and the opponent of the Master's thesis, and those present.</li> <li>2. The student responds to the comments and questions in the assessments.</li> <li>3. The student responds to the questions of the state examination committee or the questions in a broader debate.</li> <li>4. A closed vote of the state examination committee on the evaluation of the Master's thesis defence.</li> <li>5. Announcement of the evaluation (of the thesis defence) of the Master's thesis.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Recommended literature:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, [search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](https://uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf)

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

**Languages necessary to complete the course:**

Students must be proficient to at least CEFR level C1 to attend the Master's thesis defence.

**Last change:** 08.04.2022

**Approved by:**

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpAR-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A.</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>Students can create an academically ethical and contributive scientific study with a rich bibliography. They know a lot about the scrutinized field, they are familiar with the existing literature on the topic and they can react and reason promptly to questions and remarks related to it. They are skilled in processing and interpreting information, on the basis of which they are able to formulate their own hypotheses and deduce conclusions, as well as use them to solve potential practical problems.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the master's thesis for the commission for the state examinations, opponent and the others present.</li> <li>2. The student reacts to the assessments; comments on remarks and answers questions.</li> <li>3. A discussion takes place, in which the student answers questions of the commission for the state examinations and the others present.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p> <p>Depends on the topic of the master's thesis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <p>LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></p> <p>Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</a></p> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Slovak</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Last change:</b> 30.06.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpBU-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.                                                                                                             |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary.<br>2. Presentation of the main points of the supervisor's and opponent's reviews, possibly also the questions arising from them.<br>3. The student's respond to comments and questions in the reviews.<br>4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>State exam syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Recommended literature:</b><br>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a><br>Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a><br>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a><br>Literature according to the topic of the thesis. |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak and Bulgarian, or additionally also another language of the cultural area under study.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Last change:</b> 07.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KMJL/A-mpFN-801/15       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                      |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                     |                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                       |                                                        |
| <b>Last change:</b> 05.05.2021                    |                                                        |
| <b>Approved by:</b>                               |                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpFR-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>Submission of the thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The diploma thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. At the assessment of the thesis shall be subject to the provisions of Article 14 of Internal Regulation No 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University). The thesis supervisor and the thesis opponent shall draw up a thesis report and propose an evaluation of the thesis. A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. Thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the thesis, fulfillment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the thesis. The thesis must meet the requirements of the thesis content and the requirements of the internal quality system of the University of Applied Sciences. It is assessed whether the student has treated the chosen topic at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the field of study, reflecting the degree of demonstration of knowledge and understanding of the thesis topic; 2. Originality of the thesis (the thesis must not be plagiarized, must not infringe the author's rights of other authors), the documentation for the defence of the thesis includes protocols The thesis thesis supervision and the thesis opponent comment on the results of the thesis in their reports; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other of other authors and authors' teams, correctness of the description of methods and working procedures of other authors the correctness of the methods used by other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the thesis with the prescribed structure defined by the internal quality of UK. 5. Compliance with the recommended scope of the thesis (recommended scope of the thesis is usually 50 to 70 standard pages - 90,000 to 126,000 characters including spaces), the adequacy of the thesis scope is assessed by the supervisor; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. Committee comprehensively evaluate the quality of the thesis, assess the manner and form of the defence and the ability to the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's evaluations and the opponent. The evaluation will be achieved from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Continuous/final evaluation scale: 0/100</p> |                                                        |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she knows the methods used in the field of study, is able to</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| process the chosen topic of the diploma thesis at the level of a scientific study, with a representative selection of professional literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the thesis, the student is able to design, implement, critically reflect and justify his/her research plan. He/she understands the context of the problem addressed, can clearly formulate research conclusions, conceive his/her own positions and propose recommendations. Can argue flexibly respond to questions about the research topic, its methodology and conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentation of the diploma thesis to students before the state examination committee, opponent the thesis and those present.</li> <li>2. Student's response to the reviews - comments and questions.</li> <li>3. Student's response to questions from the State Examination Committee, or in a wider discussion.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>State exam syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Recommended literature:</b><br>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a><br>• Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a><br>• Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a> |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>French language, Slovak language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Last change:</b> 30.05.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpGR-801/19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Master's thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected. 2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%</p> |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions. The student has developed practical language skills and is generally familiar with theoretical knowledge about the Greek language, ancient culture and its tradition.</p>                                                                                                                           |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <p>1. The student presents the master's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to the evaluations – comments and questions. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p> <p>Depends on the topic of the master's thesis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></li> <li>• Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></li> <li>• Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a></li> <li>• Literature recommended for compulsory and optional subjects and specialized literature on the topic of the master thesis.</li> </ul> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Slovak, Ancient Greek (English, German)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Last change:</b> 10.04.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>Submission of the thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) apply to the evaluation of the thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent will prepare a thesis report and propose a grade in the A-FX grading scale, which will be available to the student at least 3 working days before the defence.</p> <p>Thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the thesis, fulfillment of the thesis objectives in its assignment and the requirements for the content of the thesis given by the internal quality system of the University of Applied Sciences. It is assessed whether the student has treated the chosen topic at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the field of study is assessed, and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the thesis topic is reflected.</li> <li>2. Originality of the thesis (the thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors), the documentation for the defence of the thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the thesis and the opponent in their judgements.</li> <li>3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams.</li> <li>4. Compliance of the structure of the thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University.</li> <li>5. Compliance with the recommended scope of the thesis (thesis 50 to 70 standard pages = 90 000 to 126 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor.</li> <li>6. The language and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's and opponent's evaluations. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the thesis supervisor's, the thesis advisor's and the examination committee's evaluation.</li> </ol> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                        |

**Learning outcomes:**

The student has mastered the requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she knows the methods used in the field of study, is able to elaborate the chosen topic of the diploma thesis at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the thesis, the student is able to design, implement, critically reflect and justify his/her research plan. He/she understands the context of the problem addressed, can clearly formulate research conclusions, conceive his/her own positions and propose recommendations. Can respond flexibly to questions about the research topic, its methodology and conclusions.

**Class syllabus:**

1. Presentation of the diploma thesis to the students before the state examination committee, the opponent of the diploma thesis and the attendees.
2. Student's response to the reviews - comments and questions.
3. Student's response to questions from the State Examination Committee, or in a wider discussion.

**State exam syllabus:****Recommended literature:**

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. [http://stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prace.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf).  
Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. [Dhttps://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf).  
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

**Languages necessary to complete the course:**

Dutch (C1/C2), Slovak (C1/C2)

**Last change:** 02.04.2022

**Approved by:**

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpCH-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.                                                                                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary.<br>2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them.<br>3. The student's respond to comments and questions in the reviews.<br>4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>State exam syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Recommended literature:</b><br>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a><br>Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a><br>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a><br>Literature according to the topic of the thesis. |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak and Croatian, or additionally also another language of the cultural area under study.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Last change:</b> 07.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpLA-801/19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the master's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present.</li> <li>2. The student responds to the evaluations – comments and questions.</li> <li>3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></li> <li>• Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></li> <li>• Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a></li> <li>• Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme diplomovej práce.</li> </ul> |
| <p><b>Last change:</b> 10.04.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KMJL/A-mpMA-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.</p>                                                                                                                               |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the master's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present.</li> <li>2. The student responds to the evaluations – comments and questions.</li> <li>3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></li> <li>• Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></li> <li>• Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</a></li> </ul> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Hungarian (C2)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Last change:</b> 01.04.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>Submission of the thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the evaluation of the thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent will prepare a thesis report and propose a grade in the A-FX grading scale, which will be available to the student at least 3 working days before the defence.</p> <p>1. Contribution of the thesis, fulfillment of the thesis objectives in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the thesis given by the internal quality system of Charles University. It is assessed whether the student has treated the chosen topic at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the field of study is evaluated, the degree of demonstration of knowledge and understanding of the thesis topic is reflected; 2. Originality of the thesis (the thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors), the documentation for the defence of the thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the thesis and the opponent in their opinions; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University; 5. Respect for the recommended scope of the thesis (thesis 50 to 70 standard pages (90,000 to 126,000 characters including spaces)), the adequacy of the thesis scope is assessed by the supervisor; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's and opponent's evaluations. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the thesis supervisor's, the thesis advisor's and the examination committee's evaluation.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                        |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she knows the methods used in the field of study, is able to elaborate the chosen topic of the diploma thesis at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a successful defence of the thesis, the student is able to design, implement, critically reflect and justify his/her research plan. He/she understands the context of the problem addressed, can clearly formulate research conclusions, conceive his/her own positions and propose recommendations. Can respond flexibly to questions about the research topic, its methodology and conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Presentation of the diploma thesis to the students before the state examination committee, the opponent of the diploma thesis and the attendees. 2. Student's response to the reviews - comments and questions. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee, or in a wider discussion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Recommended literature:</b><br>LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a> . Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a> . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</a> |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>german level C1/C2, slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Last change:</b> 03.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpPG-801/15       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                      |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                     |                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                       |                                                        |
| <b>Last change:</b>                               |                                                        |
| <b>Approved by:</b>                               |                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpPL-801/15        | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                      |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                     |                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                       |                                                        |
| <b>Last change:</b> 25.05.2021                    |                                                        |
| <b>Approved by:</b>                               |                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpRM-801/15       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                      |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                     |                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                       |                                                        |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                    |                                                        |
| <b>Approved by:</b>                               |                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.</p>                                                                            |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the master's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present.</li> <li>2. The student responds to the evaluations – comments and questions.</li> <li>3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <p>LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a>.</p> <p>Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a>.</p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</a></p> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Slovak, Russian</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Last change:</b> 30.03.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSJ/A-mpSK-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>Submission of the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The thesis must meet the parameters determined by the internal quality system of the Comenius University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts, Comenius University) apply to the master's thesis evaluation. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare assessments of the master's thesis and propose an evaluation in the A-FX grading scale, which the student has at his/her disposal min. 3 working days before the defence. Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. It is assessed whether the student has developed a chosen subject at the level of a scientific study, with a representative selection of professional literature, with appropriately selected scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the field of study is also assessed, and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the master's thesis is reflected.</li> <li>3. Originality of the thesis (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their assessments.</li> <li>4. Correctness of citing the selected information sources, research results of other authors and author's collectives, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author's collectives.</li> <li>5. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of the Comenius University.</li> <li>6. Respecting the recommended range of the master's thesis (the recommended range of the master's thesis is usually 50 - 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the range of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>7. Linguistic and stylistic level of the thesis and formal layout.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals and conclusions of the master's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination board. The commission will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of the defence and the student's ability to adequately respond to comments and questions in the assessments of the thesis supervisor and of the opponent. The final evaluation will consider the evaluations from the supervisor's and opponent's assessment, the evaluation of the final thesis defence by the commission.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she knows the methods used in his/her study field, is able to compose the selected subject of the master's thesis on a scientific study level, with a representative selection of professional literature, with appropriately selected scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student can project, implement, critically reflect on and justify his/her research goal. He/she understands the contexts of the problem to be solved, he/she can clarify his/her research outcomes, form his/her own opinions and suggest recommendations. He/she can argumentatively and promptly react to questions concerning the subject, its methodology and conclusions.</p>                                                                                                                                         |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presentation of the master's thesis to students with the commission for state exams, opponents of the master's thesis and others present.</li> <li>2. Student's response to the assessments – comments and questions.</li> <li>3. Student's response to the commission's questions or questions in the discussion.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <p>LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></p> <p>Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></p> <p>Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/</a></p> <p>Additional literature depends on the master's thesis specialization.</p> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>slovak</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Last change:</b> 23.03.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpSP-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student must submit the master's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The master's thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the master's thesis.</p> <p>The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the master's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence.</p> <p>Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A</p> <p>Master's thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the master's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. It is assessed whether the student has worked on the chosen topic at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the study program is evaluated and the degree of demonstration of knowledge and understanding of the diploma thesis is reflected.</li> <li>2. Originality of the work (master's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the master's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations.</li> <li>3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors.</li> <li>4. Compliance of the structure of the master's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>5. Respecting the recommended length of the master's thesis (the recommended length of the master's thesis is usually 50 – 70 standard pages = 90,000 to 126,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor.</li> <li>6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the master's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the master's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The</p> |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Learning outcomes:</b></p> <p>The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student knows the methods used in the field of study, is able to work on the chosen topic of the master's thesis at the level of scientific study, with a representative selection of scientific literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the master's thesis, the student is able to design, implement, critically reflect, and justify his research intention. The student understands the context of the problem, can clearly define research conclusions, state his positions, and make recommendations. He can respond argumentatively and flexibly to questions about the research topic, its methodology, and its conclusions.</p>                                                                                                                     |
| <p><b>Class syllabus:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student presents the master's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present.</li> <li>2. The student responds to the evaluations – comments and questions.</li> <li>3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>State exam syllabus:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Recommended literature:</b></p> <p>LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf">http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf</a></li> <li>• Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <a href="https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/">https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/</a></li> </ul> |
| <p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Slovak, Spanish</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Last change:</b> 10.04.2022</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Approved by:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                      |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                     |                                                        |
| <b>State exam syllabus:</b>                       |                                                        |
| <b>Last change:</b>                               |                                                        |
| <b>Approved by:</b>                               |                                                        |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpTA-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Defence |
| <b>Number of credits:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>Submission of the thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The diploma thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. At the assessment of the thesis shall be subject to the provisions of Article 14 of Internal Regulation No 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University).</p> <p>The thesis supervisor and the thesis opponent shall draw up a thesis report and propose an evaluation of the thesis.</p> <p>A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence.</p> <p>Thesis evaluation criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The contribution of the thesis, fulfillment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the thesis. The thesis must meet the requirements of the thesis content and the requirements of the internal quality system of the University of Applied Sciences. It is assessed whether the student has treated the chosen topic at the level of a scientific study, with a representative selection of literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. Demonstration of the ability to work creatively in the field of study, reflecting the degree of demonstration of knowledge and understanding of the thesis topic;</li> <li>2. Originality of the thesis (the thesis must not be plagiarized, must not infringe the author's rights of other authors), the documentation for the defence of the thesis includes protocols<br/>The thesis thesis supervision and the thesis opponent comment on the results of the thesis in their reports;</li> <li>3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other of other authors and authors' teams, correctness of the description of methods and working procedures of other authors<br/>the correctness of the methods used by other authors or author teams;</li> <li>4. Compliance of the structure of the thesis with the prescribed structure defined by the internal system quality of the CU.</li> <li>5. Compliance with the recommended scope of the thesis (recommended scope of the thesis is usually 50 to 70 standard pages - 90,000 to 126,000 characters including spaces), the adequacy of the thesis scope is assessed by the supervisor;</li> <li>6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing.</li> </ol> <p>The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. Committee</p> |                                                        |

comprehensively evaluate the quality of the thesis, assess the manner and form of the defence and the ability to the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's evaluations and the opponent. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the supervisor's of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100

**Learning outcomes:**

The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she knows the methods used in the field of study, is able to elaborate the chosen topic of the diploma thesis at the level of a scientific study, with a representative selection of professional literature, with appropriately chosen scientific procedures and hypotheses that can be verified. After a successful defence of the thesis, the student is able to design, implement, critically reflect and justify his/her research plan. Understands the context of the problem addressed, can clearly articulate the research conclusions, conceive own positions and propose recommendations. Can respond flexibly to questions about the research topic, its methodology and conclusions.

**Class syllabus:**

1. Presentation of the thesis to the students before the state examination committee, the thesis opponent and the attendees.
2. Student's response to the reviews - comments and questions.
3. Student's response to questions from the State Examination Committee, or in a wider discussion.

**State exam syllabus:**

**Recommended literature:**

- LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: [http://stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prace.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf)
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf)
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Italian

**Last change:** 30.05.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KAA/A-mpAN-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>Continuous assessment:<br>- 20 % activity during the semester, regular participation in consultations<br>- 15 % compiling and submitting a preliminary annotated bibliography<br>- 15 % proposing and submitting a thesis outline which includes research questions and a preliminary thesis statement<br>- 50 % writing and submitting selected chapters of the bachelor's thesis which meet the formal and content requirements set out by the university's internal quality system<br>Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A<br>Max. 2 absences without documentation.<br>Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is.<br>Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations.<br>Continuous/Final assessment ratio: 100/0%<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, students will be familiar with literature published in Slovakia and abroad and/or archival materials related to the theme of their diploma thesis. They will have the skills to be able to analyze, interpret, and criticize them. They will have the knowledge and the skills necessary for writing the literature review part of their diploma thesis. They will be able to apply the theory in practical situations. They will be able to formulate research problems, research questions and hypotheses. They will have a research project and first preliminary results. They will be able to process collected data, verify hypotheses, and formulate conclusions.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining main and partial aims for the diploma thesis<br>2. Doing research<br>3. Analyzing, interpreting, and critiquing academic, historical, and other sources<br>4. Compiling a bibliography                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |

5. Outlining the thesis
6. Defining terminology for the thesis
7. Writing a literature review
8. Proposing research methods: defining a research problem, research questions, a preliminary thesis
9. Modifying the scope and methods of the research project
10. Collecting, processing, and interpreting first data

**Recommended literature:**

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online].

Brill, 2016. Available at: EBSCOhost, [search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

GRIFFIN, Gabriele. Research Methods for English Studies [online]. 2nd edition. Edinburgh: EUP, 2013. ISBN 9780748683437. Available at: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=660171&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Available at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf)

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Available at: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

The thesis supervisor may recommend further literature depending on the theme of a student's diploma thesis.

**Languages necessary to complete the course:**

C1 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 179

| A     | B    | C    | D    | E    | FX   |
|-------|------|------|------|------|------|
| 81,56 | 7,82 | 5,59 | 3,35 | 1,12 | 0,56 |

**Lecturers:** Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

**Last change:** 04.04.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpAR-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>Fulfilling homeworks and presenting progress and partial results of the work on the master's thesis.<br>Scale: 100 % – 93 %: A, less than 93 % – 85 %: B, less than 85 % – 77 %: C, less than 77 % – 69 %: D, less than 69 % – 60 %: E, less than 60 %: Fx.<br>There is a maximum of 2 absences allowed, whose reason must be proved by an evidence. If more are needed, the student will agree to compensatory work. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students know the published home and foreign literature or possibly archival sources related to the topic of the master's thesis, they can analyze them, correctly interpret them, as well as criticize them if needed. They can clearly formulate research problems and hypotheses, as well as process data and deduce logically. They have a set methodology of work and its outcomes are at an advanced level. They are ready to produce appropriate theses regarding both contents and form.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Familiarizing with structural and content requirements and formal requisities of the masters thesis.</li> <li>2. Delineation of the topic and setting the overall concept of the work.</li> <li>3. Information survey and gaining appropriate sources.</li> <li>4. Setting the appropriate methodology.</li> <li>5. Work on the theoretical part of the work.</li> <li>6. Work on the practical part, continuous consulting partial problems.</li> <li>7. Correct applying the citation technique and quoting sources.</li> <li>8. A thorough check of adhering to the transcription system.</li> <li>9. A thorough check of logical sequence, correct argumentation and deducing conclusions.</li> <li>10. A thorough check of stylistic and language quality of the work.</li> <li>11. A thorough check of overall consistency and appropriate structure of the work.</li> <li>12. Solving individual problems.</li> </ol> |                                                        |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(1), 36 – 54. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(2), 173 – 191. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(3), 279 – 291. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: [http://stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prace.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf)

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf)

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Further literature necessary to work on the thesis.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, possibly other languages necessary to work on the thesis

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 23

| A     | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 100,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.

**Last change:** 30.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpBU-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the master's thesis (10 + 10 points).<br>Grading scale: A: 40-37 points B: 36-34 points C: 33-30 points D: 29 -27 points E: 26 -24 points Fx: less than 24 points<br>Grading scale: A: 40-37 points B: 36-34 points C: 33-30 points D: 29 -27 points E: 26 -24 points Fx: less than 24 points<br>Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the students know the domestic and foreign scientific literature, possibly archival sources, related to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. They respect and adhere to the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the master's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They know how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. They collected literature, formulated a research plan, prepared the structure of their master's thesis, and elaborated the first, theoretical part of the thesis. They are able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                          |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis. 2. Information research on the issue of the master's thesis. 3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis. 4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis. 5. Compilation of                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |

the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. 6. Terminological definition of the issues of the master's thesis. 7. Processing of the first chapter (theoretical part) of the master's thesis. 8. Possible modification of research and research methodology.

**Recommended literature:**

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita

Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016

[cit.2019-01-09]. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](https://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN

(print) 1338-4163. Also available at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/)

NU2020-21/201021\_Nasa\_univerzita\_1\_20-21.pdf

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020

[cit.2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Other literature is assigned by the thesis supervisor depending on the topic of the thesis.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak and Bulgarian.

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 9

| A     | B     | C     | D   | E   | FX  |
|-------|-------|-------|-----|-----|-----|
| 44,44 | 33,33 | 22,22 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:**

**Last change:** 28.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KMJL/A-mpFN-501/15                                                                                                                                                        |      | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 10                                                                                                                           |      |                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B    | C                                                      | D   | E   | FX  |
| 90,0                                                                                                                                                                                               | 10,0 | 0,0                                                    | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 05.05.2021                                                                                                                                                                     |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                        |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpFR-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>continuously during the semester:<br>Systematic preparation of the thesis in accordance with the objectives set in the assignment and according to the individual timetable given to the graduate by the thesis supervisor;<br>regular consultation with the thesis supervisor and briefing of the thesis supervisor progress on the agreed tasks, which include: study of the literature on the thesis topic, submitting the structure of the thesis, the research plan, if necessary its modification, informing the thesis supervisor about the progress of the research, first and further results.<br>A grade in the A-FX grading scale will be awarded to the graduate by the thesis supervisor on the basis of fulfillment of the individual conditions agreed at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successful completion of the course, the student is familiar with published domestic and foreign literature, or archival sources related to the thesis topic, and is able to analyze, interpret and criticize them. He/she has the knowledge and skills to elaborate the theoretical part of his/her thesis. Practically handles the theoretical preparation, methodology and methods of research, can formulate a research problem, research questions and hypotheses. Has a research plan and first preliminary results. Is able to process the data obtained, test hypotheses and formulate conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defining the main and sub-objectives of the thesis.</li> <li>2. Information research on the thesis topic.</li> <li>3. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources and other historical and other sources of information on the thesis topic.</li> <li>4. Continuous and rigorous development of the citation apparatus for the thesis.</li> <li>5. Preparation of the structure of the thesis in the context of its topic and the requirements for the structure of the thesis.</li> </ol> the internal quality system of Charles University. <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Terminological definition of the thesis topic.</li> <li>7. Preparation of the theoretical part of the thesis.</li> </ol>                                                                                                                         |                                                        |

8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, etc. Research questions, research questions, variables and hypotheses, appropriate methods, procedures and research sample.
9. Validation of the methods in the framework of the pre-research.
10. Possible modification of the research and research methodology.
11. Collection, processing and first interpretation of data.

#### **Recommended literature:**

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
  - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)
  - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)
  - OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
  - STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
  - STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
  - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
  - ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.
- Other source and secondary literature is determined by the supervisor of the thesis depending on the thematic focus of the thesis.

#### **Languages necessary to complete the course:**

French language, Slovak language, or another foreign language necessary for the study of literature, depending on the language competences of the graduate

#### **Notes:**

#### **Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 34

| A     | B   | C    | D    | E   | FX  |
|-------|-----|------|------|-----|-----|
| 88,24 | 0,0 | 8,82 | 2,94 | 0,0 | 0,0 |

#### **Lecturers:**

**Last change:** 27.05.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpGR-001/19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>systematic preparation of the master's thesis in accordance with the goals set out in the assignment and the individual schedule given to the student by the thesis supervisor; regular consultations with the thesis supervisor and acquainting the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include: a study of literature on the thesis topic, submission of the thesis structure, research plan, if necessary, its modification, acquainting the thesis supervisor with the research procedure, first and other results. The evaluation in the A-FX grading scale will be given to the student by the supervisor of the final thesis based on meeting the individual conditions agreed on at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100 / 0%                                                                                                    |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student knows the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, relating to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. The student has the knowledge and skills to work on the theoretical part of their thesis. The student also knows how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. He has a research plan and first preliminary results. The student is able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis. 2. Information research on the issue of the master's thesis. 3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis. 4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis. 5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University. 6. Terminological definition of the issues of the master's thesis. 7. Processing of the theoretical part of the master's thesis. 8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, or variables and hypotheses, appropriate methods, procedures, and |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| research sample. 9. Verification of pre-research methods. 10. Possible modification of research and research methodology. 11. Collection, processing, and first interpretation of data.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>• BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf">stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf</a> • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available at <a href="https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf">https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf</a> • OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0. • Primary sources and secondary literature according to the topic of the master thesis. |     |     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak, Czech, Ancient Greek, Latin, English, German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 10.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>systematic preparation of the master's thesis in accordance with the goals set out in the assignment and the individual schedule given to the student by the thesis supervisor;<br>regular consultations with the thesis supervisor and acquainting the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include: a study of literature on the thesis topic, submission of the thesis structure, research plan, if necessary, its modification, acquainting the thesis supervisor with the research procedure, first and other results. The evaluation in the A-FX grading scale will be given to the student by the supervisor of the final thesis based on meeting the individual conditions agreed on at the beginning of the semester.<br>Grading scale (in %):<br>100-92: A<br>91-84: B<br>83-76: C<br>75-68: D<br>67-60: E<br>59-0: FX<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0<br>Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student knows the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, relating to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. The student has the knowledge and skills to work on the theoretical part of their thesis. The student also knows how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. He has a research plan and first preliminary results. The student is able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis.</li> <li>2. Information research on the issue of the master's thesis.</li> <li>3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis.</li> <li>4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis.</li> <li>5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>6. Terminological definition of the issues of the master's thesis.</li> <li>7. Processing of the theoretical part of the master's thesis.</li> <li>8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, or variables and hypotheses, appropriate methods, procedures, and research sample.</li> <li>9. Verification of pre-research methods.</li> <li>10. Possible modification of research and research methodology.</li> <li>11. Collection, processing, and first interpretation of data.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>main literature (general): <ul style="list-style-type: none"> <li>• LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf">stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf</a></li> <li>• OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.</li> <li>• STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Available at: <a href="https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3">https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3</a></li> <li>• STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Available at: <a href="https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2">https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2</a></li> <li>• ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.</li> </ul> Further literature is determined by the thesis supervisor depending on the topic of the thesis. |     |     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Dutch (C1/C2), Slovak (C1/C2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 16.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpCH-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the master's thesis (10 + 10 points).<br>Grading scale: A: 40-37 points B: 36-34 points C: 33-30 points D: 29 -27 points E: 26 -24 points Fx: less than 24 points<br>Grading scale: A: 40-37 points B: 36-34 points C: 33-30 points D: 29 -27 points E: 26 -24 points Fx: less than 24 points<br>Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the students know the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, related to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. They respect and adhere to the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the master's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They know how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. They collected literature, formulated a research plan, prepared the structure of their master's thesis, and elaborated the first, theoretical part of the thesis. They are able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                           |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis.<br>2. Information research on the issue of the master's thesis.<br>3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |

4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis.
5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University.
6. Terminological definition of the issues of the master's thesis.
7. Processing of the first chapter (theoretical part) of the master's thesis.
8. Possible modification of research and research methodology.

**Recommended literature:**

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016

[cit.2019-01-09]. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](https://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Additional literature is assigned by the thesis supervisor depending on the topic of the thesis.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak and Croatian.

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 24

| A     | B     | C    | D    | E   | FX  |
|-------|-------|------|------|-----|-----|
| 70,83 | 20,83 | 4,17 | 4,17 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:**

**Last change:** 28.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KKSF/A-mpLA-001/19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>systematic preparation of the master's thesis in accordance with the goals set out in the assignment and the individual schedule given to the student by the thesis supervisor;<br>regular consultations with the thesis supervisor and acquainting the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include: a study of literature on the thesis topic, submission of the thesis structure, research plan, if necessary, its modification, acquainting the thesis supervisor with the research procedure, first and other results. The evaluation in the A-FX grading scale will be given to the student by the supervisor of the final thesis based on meeting the individual conditions agreed on at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%                               |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student knows the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, relating to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. The student has the knowledge and skills to work on the theoretical part of their thesis. The student also knows how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. He has a research plan and first preliminary results. The student is able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis.</li> <li>2. Information research on the issue of the master's thesis.</li> <li>3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis.</li> <li>4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis.</li> <li>5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University.</li> <li>6. Terminological definition of the issues of the master's thesis.</li> <li>7. Processing of the theoretical part of the master's thesis.</li> </ol> |                                                        |

8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, or variables and hypotheses, appropriate methods, procedures, and research sample.
9. Verification of pre-research methods.
10. Possible modification of research and research methodology.
11. Collection, processing, and first interpretation of data.

**Recommended literature:**

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- JÄGER, Gerhard. Einführung in die Klassische Philologie. München: C. H. Beck, 1975.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)
- LICHNEROVÁ, Lucia and Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available also at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- Primary sources and secondary literature according to the focus of the thesis.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Latin, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 4

| A     | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 100,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., Mgr. Daniela Hrnčiarová, PhD.

**Last change:** 31.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KMJL/A-mpMA-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>continuously during the semester:<br>systematic preparation of the master's thesis in accordance with the goals set out in the assignment and the individual schedule given to the student by the thesis supervisor;<br>regular consultations with the thesis supervisor and acquainting the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include: a study of literature on the thesis topic, submission of the thesis structure, research plan, if necessary, its modification, acquainting the thesis supervisor with the research procedure, first and other results. The evaluation in the A-FX grading scale will be given to the student by the supervisor of the final thesis based on meeting the individual conditions agreed on at the beginning of the semester.<br>Grading scale (in %):<br>100-92: A<br>91-84: B<br>83-76: C<br>75-68: D<br>67-60: E<br>59-0: FX<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student knows the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, relating to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. The student has the knowledge and skills to work on the theoretical part of their thesis. The student also knows how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. He has a research plan and first preliminary results. The student is able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis.<br>2. Information research on the issue of the master's thesis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |

3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis.
4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis.
5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University.
6. Terminological definition of the issues of the master's thesis.
7. Processing of the theoretical part of the master's thesis.
8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, or variables and hypotheses, appropriate methods, procedures, and research sample.
9. Verification of pre-research methods.
10. Possible modification of research and research methodology.
11. Collection, processing, and first interpretation of data.

#### **Recommended literature:**

main literature (general):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
  - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)
  - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available at: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)
  - OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
  - STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Available at: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
  - STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Available at: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
  - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
  - ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.
- Further literature is determined by the thesis supervisor depending on the topic of the thesis.

#### **Languages necessary to complete the course:**

Slovak or another foreign language required for the study of literature depending on the language competences of the student (Hungarian Language C2)

#### **Notes:**

#### **Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 20

| A    | B   | C   | D   | E   | FX  |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 85,0 | 5,0 | 5,0 | 0,0 | 5,0 | 0,0 |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Lecturers:</b>              |
| <b>Last change:</b> 01.04.2022 |
| <b>Approved by:</b>            |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>Continuous assessment - the seminar takes place through individual consultations with the supervisor. Final evaluation based on averaging of work results. With regard to the specifics of the course, the following are evaluated: systematic preparation of the thesis in accordance with the objectives set out in the assignment, regular consultations with the thesis supervisor and acquaintance of the thesis supervisor with the progress on agreed tasks, which include: . The evaluation in the A-FX classification scale will be awarded to the graduate by the supervisor of the final thesis on the basis of meeting the individual conditions agreed at the beginning of the semester. Clasification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, the student knows the published domestic and foreign secondary literature, or. archival sources concerning the issues of the diploma thesis, can analyze, interpret and critique them. He has the knowledge and skills to process the theoretical and analytical part of his thesis. Practically manages theoretical preparation, methodology and research methods, can formulate a research problem, research questions and hypotheses. He knows how to design a research plan. He / she is able to process the obtained data, verify hypotheses and formulate conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defining the main and partial goals of the diploma thesis.</li> <li>2. Information survey on the issue of diploma thesis.</li> <li>3. Analysis, interpretation and critique of professional literature, or. historical sources and others information sources on the issue of the diploma thesis.</li> <li>4. Data collection, processing and interpretation.</li> <li>5. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the diploma thesis.</li> <li>6. Compilation of the structure of the diploma thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the diploma thesis given by the internal quality system of Charles University.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |     |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|------|------|------|
| 7. Terminological definition of the diploma thesis.<br>8. Methodological definition of the topic.<br>9. Elaboration of the theoretical part of the diploma thesis.<br>10. Elaboration of the practical part of the diploma thesis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |     |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>Selection of professional literature according to the chosen topic of the thesis and the recommendations of the thesis supervisor; Current directive of the Rector of Charles University on the basic requirements for final theses; LICHNEROVÁ, Lucia: Writing and defense of final theses: university scripts for students of Comenius University in Bratislava [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf">stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf</a> . |      |     |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>german (level C1/C2), slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |     |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |     |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |     |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B    | C   | D    | E    | FX   |
| 68,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15,0 | 5,0 | 6,67 | 3,33 | 1,67 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |     |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 22.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |     |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |     |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                        |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                        |      |      |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpPG-501/15                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |      |      |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                    |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 17                                                                                                                           |     |                                                        |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                      | D    | E    | FX  |
| 88,24                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 0,0                                                    | 5,88 | 5,88 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                        |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                        |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                        |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpPL-501/15                                                                                                                                                         |     | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                    |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 4                                                                                                                            |     |                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                      | D   | E   | FX  |
| 75,0                                                                                                                                                                                               | 0,0 | 25,0                                                   | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                        |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                        |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |      |                                                        |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |      |                                                        |      |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpRM-501/15                                                                                                                                                        |      | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |      |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                    |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 15                                                                                                                           |      |                                                        |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B    | C                                                      | D    | E   | FX  |
| 60,0                                                                                                                                                                                               | 6,67 | 26,67                                                  | 6,67 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                        |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                        |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the thesis supervisor and familiarization of the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include studying the literature on the thesis topic and documenting the processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis advisor based on the completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                           |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successful completion of the course, the student is familiar with published domestic and foreign literature, or archival sources related to the thesis topic, and is able to analyze, interpret and criticize them. He/she has the knowledge and skills to process the theoretical and analytical part of his/her thesis. Student practically handles theoretical preparation, research methodology and methods, can formulate a research problem, research questions and hypotheses. Student knows how to draw up a research plan. Student is able to process the data obtained, verify hypotheses and formulate conclusions.                                                           |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>Methodology of problem processing. Methodology of elaboration of the final thesis. Basic procedures in individual stages of scientific research (heuristics, analysis, synthesis). Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources, and other sources of information on the thesis topic. Excerpting the material. Continuous and rigorous creation of citation apparatus for the thesis. Theoretical and methodological conception of the thesis. Preparation of partial outputs for the thesis in accordance with the methodological definition of the topic and reflecting the research problem and research questions. Formal-compositional requisites of the thesis. |                                                        |
| <b>Recommended literature:</b><br>Selection of literature according to the chosen topic of the thesis;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |

Current directive of the Rector of Comenius University on the basic requisites of final theses;  
BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského,  
2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre  
študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit.

2019-01-09]. Available at: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf).

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty.  
Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Russian

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 37

| A     | B   | C     | D   | E    | FX  |
|-------|-----|-------|-----|------|-----|
| 81,08 | 2,7 | 10,81 | 0,0 | 5,41 | 0,0 |

**Lecturers:**

**Last change:** 27.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSJ/A-mpSK-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>Presentation of a partial output (eg in the form of one chapter of a diploma thesis)<br>Rating by scale:<br>A: 91-100%, excellent - excellent results,<br>B: 81-90%, very good - above average standard,<br>C: 71-80%, good - normal reliable work,<br>D: 61-70%, satisfactory - acceptable results,<br>E: 50-60%, sufficient - the results meet the minimum criteria,<br>Fx: 0-49%, insufficient - additional work required<br>Violation of academic ethics results in the cancellation of points obtained in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Definition of the master's thesis topic, overview of the current research on the issue, choice of the theoretical-methodological approach of the thesis, and the ability to work selectively and correctly with the secondary literature sources.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>Identifying and selecting the thesis (research) topic.<br>Study of scholarly literature on the selected research topic.<br>Basic material research and processing procedure.<br>Methods of process and thesis creation (citation standards, manuscript modification, referencing).<br>Presentation of a partial output (e.g. one chapter of the thesis)                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Recommended literature:</b><br>Selection of scholarly literature according to the research topic;<br>Current Directive of the Rector of the Comenius University on the essentials of the final thesis;<br>LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: <a href="http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf">stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf</a>                                                                 |                                                        |

Závěrečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak or the language of the relevant language specialization

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 36

| A    | B     | C     | D    | E    | FX   |
|------|-------|-------|------|------|------|
| 50,0 | 16,67 | 16,67 | 5,56 | 8,33 | 2,78 |

**Lecturers:** doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD.

**Last change:** 29.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpSP-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>continuously during the semester:<br>systematic preparation of the master's thesis in accordance with the goals set out in the assignment and the individual schedule given to the student by the thesis supervisor;<br>regular consultations with the thesis supervisor and acquainting the thesis supervisor with the progress on the agreed tasks, which include: a study of literature on the thesis topic, submission of the thesis structure, research plan, if necessary, its modification, acquainting the thesis supervisor with the research procedure, first and other results. The evaluation in the A-FX grading scale will be given to the student by the supervisor of the final thesis based on meeting the individual conditions agreed on at the beginning of the semester.<br>Grading scale (in %):<br>100-92: A<br>91-84: B<br>83-76: C<br>75-68: D<br>67-60: E<br>59-0: FX<br>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student knows the published domestic and foreign literature, possibly archival sources, relating to the issues of the master's thesis and can analyse, interpret, and subject them to criticism. The student has the knowledge and skills to work on the theoretical part of their thesis. The student also knows how to practically work on theoretical preparation, methodology, and research methods and can define a research problem, research questions, and hypotheses. He has a research plan and first preliminary results. The student is able to process the obtained data, verify hypotheses and come up with conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and partial goals of the master's thesis.<br>2. Information research on the issue of the master's thesis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |

3. Analysis, interpretation, and critique of scientific literature, or possibly historical sources and other information sources relating to the issue of the master's thesis.
4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for the master's thesis.
5. Compilation of the structure of the master's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the master's thesis given by the internal quality system of Comenius University.
6. Terminological definition of the issues of the master's thesis.
7. Processing of the theoretical part of the master's thesis.
8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, or variables and hypotheses, appropriate methods, procedures, and research sample.
9. Verification of pre-research methods.
10. Possible modification of research and research methodology.
11. Collection, processing, and first interpretation of data.

#### **Recommended literature:**

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
  - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)
  - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)
  - OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
  - STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
  - STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
  - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
  - ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.
- Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

#### **Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

#### **Notes:**

#### **Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 49

| A     | B     | C    | D    | E    | FX  |
|-------|-------|------|------|------|-----|
| 67,35 | 24,49 | 4,08 | 2,04 | 2,04 | 0,0 |

#### **Lecturers:**

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Last change:</b> 10.04.2022 |
| <b>Approved by:</b>            |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                        |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                    |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 21                                                                                                                           |       |                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                      | D   | E   | FX  |
| 85,71                                                                                                                                                                                              | 14,29 | 0,0                                                    | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                        |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                        |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpTA-501/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Master's Degree Thesis Seminar |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>continuously during the semester:<br>systematic preparation of the thesis in accordance with the objectives set in the assignment and according to<br>the individual timetable given to the graduate by the thesis supervisor;<br>regular consultation with the thesis supervisor and briefing of the thesis supervisor<br>progress on the agreed tasks, which include: study of the literature on the thesis topic,<br>submitting the structure of the thesis, the research plan, if necessary its modification,<br>informing the thesis supervisor about the progress of the research, first and further results.<br>A grade in the A-FX grading scale will be awarded to the graduate by the thesis supervisor on the basis of fulfillment of the individual conditions agreed at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successful completion of the course, the student is familiar with published domestic and foreign literature, or archival sources related to the thesis topic, and is able to analyze, interpret and criticize them. He/she has the knowledge and skills to elaborate the theoretical part of his/her thesis. Practically handles the theoretical preparation, methodology and methods of research, can formulate a research problem, research questions and hypotheses. Has a research plan and first preliminary results. Is able to process the data obtained, test hypotheses and formulate conclusions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Defining the main and sub-objectives of the thesis.<br>2. Information research on the thesis topic.<br>3. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources and other historical and other sources of information on the thesis topic.<br>4. Continuous and rigorous development of the citation apparatus for the thesis.<br>5. Preparation of the structure of the thesis in the context of its topic and the requirements for the structure of the thesis.<br>the internal quality system of Charles University.<br>6. Terminological definition of the thesis topic.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |

7. Preparation of the theoretical part of the thesis.
8. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions, etc. Research questions, research questions, variables and hypotheses, appropriate methods, procedures and research sample.
9. Validation of the methods in the framework of the pre-research.
10. Possible modification of the research and research methodology.
11. Collection, processing and first interpretation of data

#### **Recommended literature:**

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Further literature is determined by the supervisor of the thesis depending on the thematic focus of the thesis.

#### **Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Italian

#### **Notes:**

#### **Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 42

| A     | B     | C    | D    | E    | FX  |
|-------|-------|------|------|------|-----|
| 59,52 | 21,43 | 9,52 | 4,76 | 4,76 | 0,0 |

#### **Lecturers:**

**Last change:** 26.05.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                  |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                  |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15                                                                                                                                                       |       | <b>Course title:</b><br>Modern Slovak Literature |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 205                                                                                                                          |       |                                                  |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                | D    | E    | FX   |
| 61,95                                                                                                                                                                                              | 20,49 | 5,37                                             | 6,83 | 1,95 | 3,41 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.                                                                                                                                                    |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                     |       |                                                  |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                  |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNS/m-NE-556/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Modern Swiss Literature |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>This course will convey knowledge of German-language Swiss literature of the second half of the 20th and early 21st centuries through analysis and interpretation of selected key works. Attention will also focus on intercultural contexts. Emphasis is placed on critical analysis skills.                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| <b>Course requirements:</b><br>Active class participation, papers on assigned texts, final essay. The student must achieve a minimum 60% pass rate in all components of the assessment.<br>Weighting of midterm/final evaluation: 30/70.<br>Classification scale:<br>100-90: A<br>89-79: B<br>78-68: C<br>67-57: D<br>56-46: E<br>45-0: FX<br>Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective item of the evaluation.<br>The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. |                                                 |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, students are able to critically analyse selected literary works of Swiss-German literature in the context of changing cultural, social and political life.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Introduction to the cultural history of German-speaking Switzerland.<br>2. The post-war novel (Max Frisch: Stiller).<br>3. The post-war novel (Max Frisch: Homo Faber).<br>4. Post-war prose (Friedrich Dürrenmatt: Die Panne).<br>5. Post-war drama (Friedrich Dürrenmatt: Besuch der alten Dame).<br>6. Post-war drama (Max Frisch: Andorra).                                                                                                                                                                               |                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |      |       |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------|------|------|------|
| 7. Literary reflection on the past (Adolf Muschg: Wenn Auschwitz in der Schweiz liegt).<br>8. Literary reflection on the past (Lukas Bärfus: Hundert Tage).<br>9. Women's Literature (Gertrud Leutenegger: Pomona).<br>10. Intercultural literature (Irena Brezna: Reportage).<br>11. Intercultural literature (Irena Brezhna: Essays).<br>12. Intercultural literature (Irena Brezhna: Die undankbare Fremde). |     |      |       |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>PETZOLD, Klaus et al. Geschichte der deutschsprachigen Schweizer Literatur im 20. Jahrhundert. Berlin: Volk und Wissen, 1991.<br>RUSTERHOLZ, Peter et al. Schweizer Literaturgeschichte. Stuttgart: Metzler, 2007.<br>Selected literary texts for seminars on individual lecture topics will be made available for copying and study in the departmental library.             |     |      |       |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |      |       |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |      |       |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 64                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |      |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ABS | B    | C     | D    | E    | FX   |
| 37,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0,0 | 25,0 | 28,13 | 4,69 | 3,13 | 1,56 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |      |       |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 30.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |       |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |      |       |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Modern Trends in Linguistics |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Course requirements:</b><br>a) active participation in seminars in the form of engaging in discussion with relevant outputs (20 %);<br>b) preparation and presentation of a paper on a given topic (30 %). The topics of the papers and the date of the presentation will be announced at the beginning of the semester;<br>c) successful completion of a continuous test (50 %). The student must obtain at least 60 % points. The content and date of the midterm test will be announced at the beginning of the semester.<br>Violation of academic ethics results will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The condition for granting credits is the achievement at least 60 % success rate for continuous evaluation. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation.<br><b>Grading scale:</b><br>A: 100 - 92 %<br>B: 91 - 84 %<br>C: 83 - 76 %<br>D: 75 - 68 %<br>E: 67 - 60 %<br>FX: 59 %<br><b>Scale of assessment (preliminary/final):</b> 100 % preliminary |                                                      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course has knowledge of the breadth of the current subject of synchronous linguistics, has become acquainted with the latest domestic and foreign linguistic directions, can critically consider current linguistic approaches to language research.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Scientific paradigms in linguistics. Communication-pragmatic turn.<br>2. Multidisciplinarity and contemporary linguistics.<br>3. Pragmatization of linguistics: semantics and pragmatics.<br>4. Lexical significance in a pragmatic perspective.<br>5. Language in social interaction.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |       |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| 6. Courtesy in language.<br>7. Discourse and critical discourse analysis.<br>8. Sociologization of linguistics.<br>9. Xenolinguistics.<br>10. Cognitivization of linguistics.<br>11. Cultural (ethno) linguistics.<br>12. Eco-linguistics.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>BOHUNICKÁ, A.: Variety metaforý. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. DOLNÍK, J. et al.: Cudzost' – jazyk – spoločnosť. Bratislava: IRIS, 2015.<br>DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62.<br>DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012. DOLNÍK, J. Všeobecná jazykoveda. Bratislava: VEDA, 2013.<br>LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metaforý, ktorými žijeme. Brno: Host 2002. PINKER, S.: Slová a pravidlá. Bratislava: Kalligram 2003.<br>Selected current articles and studies from linguistic journals, anthologies and other professional literature in printed and electronic form. |       |       |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak, ability to read in Czech and English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 307                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 34,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20,52 | 21,82 | 12,38 | 10,1 | 0,65 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |       |      |      |
| <b>Last change:</b> 21.03.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |       |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |       |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-324/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Nonconformity in the 20th Century World Literatures |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                             |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                             |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                             |
| <b>Course requirements:</b><br>Student can get a maximum of 50 points for active participation in seminars. They will get another 50 points for completing two tasks in the control test. If a student scores less than 60 points during the semester, they will take an oral exam. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Grading scale: 0-59 – FX, 60-65 – E, 66-74 – D, 75-81 – C, 82-89 – B, 90-100 – A<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                             |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students have a basic knowledge of the theoretical and philosophical foundations of literary nonconformism, of nonconformist discourse in contemporary literature. They are able to independently analyze nonconformist works of fiction. They are proficient in relevant terminology and can discuss specialist topics. They are able to analyse non-conformist literary texts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                             |
| <b>Class syllabus:</b><br>1.Nonconformism in socio-historical and philosophical discourses.<br>2.Nonconformism and literatures.<br>3.Nonconformism in the 20th century poetry.<br>4.Ideological features of the poetry of Charles Baudelaire, Lautréamont and Guillaume Apollinaire.<br>5.The innovative character of the poetry experiments of Vladimír Majakovsky, Georg Trakl and Gottfried Ben.<br>6.Control test.<br>7.Nonconformism in the 20th century dramaturgy.<br>8., The poetics of "anti-drama" and "absurd theater" in the works of Eugene Ionesco and Samuel Beckett.<br>9.Nonconformism in the 20th century prose.<br>10. Denial of social norms in the novels "The Defence of a Gool" by August Strindberg, "Lady Chatterley's Lover" by David Herbert Lawrence, "Tropic of Cancer" by Henry Miller, "The Thief's Journal" by Jean Genet and "Forbidden Colors" by Yukio Mishima. |                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |      |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-----|-----|
| 11. Artistic originality of "Painted Bird" by Jerzy Kosiński, "The Two of Us" by Alberto Moravia, "The Passion" by Elfriede Jelinek, "Love at Last Sight" by Vedrana Rudan and "Blue Lard" by Vladimír Sorokin.<br>12. Control test.<br>13. Summary and evaluation.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>BLOOM, Harold. Kánon západní literatury. Knihy, které prošly zkouškou věků. Vyd. údaje Praha: Prostor, 2000. ISBN 80-7260-013-3.<br>MILIČKA, Karel. Od realismu po modernu. Praha: Baronet, 2002. ISBN 80-7214-515-0.<br>ZACHOVÁ, Alena. Mýtus jako paměť prózy (interpretace vybraných textů umělecké literatury). Hradec Králové: Gaudeamus, 2002. ISBN 80-7041-880-X.<br>Additional reading materials will be presented at the beginning and during the semester.<br>Lecturer's presentations are available at MS TEAMS. |       |       |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian (B1-B2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |       |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | B     | C     | D    | E   | FX  |
| 61,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15,38 | 15,38 | 7,69 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 24.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |       |                                              |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|----------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-024/15                                                                                                                                                        |     |       | <b>Course title:</b><br>Norwegian Language 3 |       |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 38                                                                                                                           |     |       |                                              |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | ABS | B     | C                                            | D     | E    | FX   |
| 18,42                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 39,47 | 21,05                                        | 10,53 | 5,26 | 5,26 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Cecilie Hauglund                                                                                                                                                            |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                     |     |       |                                              |       |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |       |                                              |       |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |      |                                              |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSV-025/15                                                                                                                                                        |     |      | <b>Course title:</b><br>Norwegian Language 4 |      |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 30                                                                                                                           |     |      |                                              |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | ABS | B    | C                                            | D    | E   | FX  |
| 16,67                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 30,0 | 43,33                                        | 10,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Cecilie Hauglund                                                                                                                                                            |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                     |     |      |                                              |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |      |                                              |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                                            |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-moRV-444/17                                                                                                                                                                           |     | <b>Course title:</b><br>Practical Classes in Russian Functional Stylistics |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 9                                                                                                                                               |     |                                                                            |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                                                          | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                 | 0,0 | 0,0                                                                        | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 23.09.2018                                                                                                                                                                                        |     |                                                                            |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                            |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                       |       |                                                            |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                       |       |                                                            |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                     |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                       |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-228/15                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Practical Russian Language Classes |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practicals<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                           |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                       |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                         |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                           |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                    |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 70                                                                                                                              |       |                                                            |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                          | D    | E    | FX   |
| 45,71                                                                                                                                                                                                 | 21,43 | 18,57                                                      | 7,14 | 4,29 | 2,86 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Ivan Posokhin, PhD.                                                                                                                                                            |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 07.09.2021                                                                                                                                                                        |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                            |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Course title:</b><br>Praxeology of Translating and Interpreting |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation, written presentation of own experience and recommendation to and for practice, at least 60% success rate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Acquiring an overview of the labour law conditions for the translation profession                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>Acquisition of an overview of the employment and legal conditions of the translation profession<br>Course outline:<br>Copyright law (copyright, intellectual property)<br>Legal framework for the translation profession<br>Incorporation, self-employment, tax obligations and insurance contributions<br>Translation for agencies, publishers, media and other clients<br>Application practice and the current translation landscape<br>Translation ethics<br>Recommended reading:<br>Current tax, insurance and professional regulations relating to translation<br>Codes of ethics of translation organisations |                                                                    |
| <b>Recommended literature:</b><br>Up-to-date tax, insurance and professional translation rules<br>Codes of ethics for translation organisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                    |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                    |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                    |

|                                                    |      |      |      |      |      |
|----------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| <b>Past grade distribution</b>                     |      |      |      |      |      |
| Total number of evaluated students: 473            |      |      |      |      |      |
| A                                                  | B    | C    | D    | E    | FX   |
| 88,16                                              | 7,19 | 3,38 | 0,42 | 0,21 | 0,63 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD. |      |      |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                     |      |      |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                |      |      |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/MPTNE-65/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Professional Consecutive Interpreting |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>The content of the seminar is a presentation of the so-called high consecutive interpreting, but also, depending on the situation, cabin interpreting from a sheet. Interpreting testing and training. Explanation and training of interpreting notation. Advanced exercises aimed at consolidating professional habits in consecutive interpreting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |
| <b>Course requirements:</b><br>Assessment individually: Activities, everyone must prepare at least one speech and actively participate in the constructive critical assessment of classmates.<br>What is the post: Presentation / speech-recording or own lasting 4-6 minutes on a professional topic or text for interpretation from the letter Ie. at least 1 A4 sheet of professional text with a glossary / the scope of the glossary is at least 1NS / standard page /. The presentation is in the form of PPT and projected on the screen, shared across the screen in MS Teams and other interpreters or. they make a record and then one interprets.<br>The speech / presentation must be given, recorded freely, not read with the knowledge that it will be reproduced by someone. Text to be interpreted from the letter in advance by e-mail to everyone. Each seminar begins with a short discussion of current political and social events in German. Active participation in this discussion is part of the course evaluation.<br>The performance of consecutive interpreting from and into Slovak is evaluated in both cases from and into German.<br>Other conditions for obtaining evaluation resp. credits:<br>Everyone prepares at least 1 paper / presentation. Papers will be in either German or Slovak.<br>Attendance: two absences are tolerated by the others with apology. The language we will speak is SVK + DE.<br>IMPORTANT: A5 spiral notebook at each seminar - clean. It can be used on both sides.<br>Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A<br>Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 80/20 |                                                               |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| The graduate of the course will also achieve the level of interpreting skills, enabling the mastery of interpreting a standard professional text in a selected thematic scale, with the application of the acquired short-term interpreting memory and skills in the field of interpreting notation. He is able to interpret professionally focused texts using the acquired general and professional vocabulary, in the length of 4-6 minutes.                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Two parts in the semester:<br>I. Memory exercises of various lengths<br>Shorter consecutive interpretation from the recording or "live"<br>II. Longer consecutive interpreting from the recording or even "live" lasting 4-6 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>NOVÁKOVÁ, Taida. Konzekutívne tlmočenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0699-1.<br>KAUTZ, Ulrich. Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium, 2002. ISBN 3-89129-449-2<br>JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1<br>MATYSSEK, Heinz. Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher Teil 1 ein Weg zur sprachunabhängigen Notation Translatologické kompetencie adepta prekladateľstva. Heidelberg: Groos, 1989. ISBN 3-87276-616-3<br>DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2 |     |     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>slovak, german C2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 22.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-022/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Course title:</b><br>Professional Translation 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation, during the semester the student presents the background of his/her seminar work, max. 60 points = 50% of the grade<br>At the end of the semester, the student submits a term paper - translation of a consulted professional text of individual choice (translation range 9000 characters), formulation of the translation task, translation procedure and solution of specific translation problems (approx. 900 characters) for max. 60 points = 50% of the grade<br>Grades: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. (The student must correct the Fx grade in the individual test after the end of the semester. A minimum grade of E on all quizzes/tests is required for credit to be awarded) The instructor will tolerate 2 absences upon presentation of appropriate documentation.<br>Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the evaluation.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 50% interim/50% final evaluation |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The course focuses on passive translation, i.e. translation from German into Slovak. After completing the course, the student is able to independently specify and apply the translation assignment, evaluate the needs of the client, select an adequate strategy and, with the help of research and available resources, adequately translate from German into Slovak a given professional text of the relevant subject area. The student has experience in translating a professional text in selected subject areas. He/she knows the specifics of translation of a professional text, can manage his/her own time, knows how to edit and post-edit a text, and is able to respond to the editor's interventions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>Independent preparation and joint post-editing of translations of selected professional texts from German into Slovak with the widest possible thematic scope (e.g. 1. pharmacy, 2.-3. law, 4.-5. medicine, 6-7. energy, 8. architecture, 9-11. ecology, 12. possibly a return to a particular topic according to the needs of the study group) with regard to the recipient of the translation and the skopos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|-----|
| Independent preparation and joint post-editing of translations of selected professional texts from German into Slovak with the widest possible thematic scope (e.g. 1. pharmacy, 2.-3. law, 4.-5. medicine, 6-7. energy, 8. architecture, 9-11. ecology, 12. possibly a return to a particular topic according to the needs of the study group) with regard to the recipient of the translation and the skopos.                                                                                                                            |       |       |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>NORD, C.: Funktionsgerechtigkeit und Loyalität Theorie, Methode und Didaktik des funktionalen Übersetzens. Frank & Timme, 2011, ISBN: 978-3-86596-330-7<br>REISS, K.: Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik Kategorien und Kriterien für eine sachgerechte Beurteilung von Übersetzungen. Max Hueber, 1986, ISBN:3-19-006717-1<br>RAKŠANYIOVÁ, J., ŠTEFKOVÁ, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU v Bratislave 2009, ISBN: 978-80-227-3043-3 |       |       |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |       |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C     | D    | E    | FX  |
| 48,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24,24 | 15,15 | 9,09 | 3,03 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |     |
| <b>Last change:</b> 21.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-024/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Course title:</b><br>Professional Translation 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation, during the semester the student writes 3 reviews/translations of approx. 1200 characters in the duration of the class unit, each review/translation for a maximum of 20 points = 50% of the interim grade. The exact dates of the overviews/translations are announced at the beginning of the semester.<br>In addition, the student submits, on an ongoing basis, independently completed, post-edited translations of professional texts that have been covered in class for a maximum of 60 points = 50% of the interim grade<br>Grades: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A . (The student must make up the Fx grade on an individual quiz after the semester is over. A minimum grade of E on all quizzes/tests is required for credit to be awarded) The instructor will tolerate 2 absences upon presentation of appropriate documentation.<br>Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the evaluation.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100% intermediate assessment |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The course focuses on active translation, i.e. translation from Slovak into German. After completing the course, the student is able to independently specify and apply the translation assignment, evaluate the needs of the client, select an adequate strategy and, with the help of research and available resources, adequately translate from Slovak into German a given professional text of the relevant subject area. The student has experience in translating a professional text in selected subject areas. He/she knows the specifics of translation of a professional text, can manage his/her own time, knows how to edit and post-edit a text, is able to respond to the interventions of a publishing editor (in a particular case a language assistant from a German-speaking country).                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>Independent preparation and joint post-editing of translations of selected professional texts from Slovak into German with the widest possible thematic scope (e.g. 1. pharmacy, 2.-3. law, 4.-5. medicine, 6-7. energy, 8. architecture, 9-11. ecology, 12. possibly a return to a particular topic according to the needs of the study group) with regard to the recipient of the translation and the skopos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-----|-----|
| Emphasis on the specifics of translation into a foreign language and cultural environment, as well as on the needs of those commissioning the translations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>NORD, C.: Funktionsgerechtigkeit und Loyalität Theorie, Methode und Didaktik des funktionalen Übersetzens. Frank & Timme, 2011, ISBN: 978-3-86596-330-7<br>REISS, K.: Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzungskritik Kategorien und Kriterien für eine sachgerechte Beurteilung von Übersetzungen. Max Hueber, 1986, ISBN:3-19-006717-1<br>RAKŠANYIOVÁ, J., ŠTEFKOVÁ, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU v Bratislave 2009, ISBN: 978-80-227-3043-3 |       |       |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak, German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |       |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C     | D    | E   | FX  |
| 43,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28,13 | 18,75 | 9,38 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 21.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-026/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Course title:</b><br>Professional Translation 3 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>The student attends the seminar, the maximum number of allowed absences is 2. During the semester, they will deepen their translation skills in professional translation in several thematic areas of professional translation, acquired in previous professional translation seminars in the direction from German to Slovak and vice versa. Part of the work at the seminar is active involvement in the discussion of specific translation strategies and solutions in translation texts. An important part is the application of the theory of scopos, naturalization and exoticization in translation in the areas of professional translation where these strategies are implemented. Working with parallel texts and finding alternative translation solutions. Translation memories, introduction to machine interpreting, posting and their use in concrete practice. The evaluation of the course is 25% continuous, 75% the result of evaluated translations, of which one translation task is in person.<br>Classification scale:<br>100-95%: A<br>94-86%: B<br>85-78%: C<br>77-69%: D<br>68-60%: E<br>Violation of rules of academic ethics will result in nullification of acquired points of assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 25% continuous assessment, 75% due to evaluated translation after the semester. |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student masters translation strategies and techniques in both directions of the combination German - Slovak. He is able to apply these competencies in various thematically focused translation texts of a professional nature, with the application of scopos also work with parallel texts. Masters the basics of working with translation memories, with the possibilities of the web and knows the cognitive limits of machine translation with regard to its application in practice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Class syllabus:</b><br>Professional translation from German into Slovak and vice versa. Work with more demanding texts, including texts from the field of marketing and advertising - the principle of localization and                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |       |      |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-----|-----|
| glocalization, work with parallel texts with the application of the principle of scopos. Translation procedures and solutions in the period of the advent of artificial intelligence, translator and alternative solutions. Primary thematic focus: Economics, marketing, technology, journalistic and legal texts. |       |       |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>POPOVIČ. A.: Teória umeleckého prekladu. Tatran, Bratislava, 1975.<br>RAKŠÁNYIOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, Bratislava 2005.                                                                                                                |       |       |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |       |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 43                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C     | D    | E   | FX  |
| 9,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 37,21 | 48,84 | 4,65 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |       |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 16.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |       |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-028/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Professional Translation 4 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>Translation of a wide range of professional texts, social science, cultural, technical and natural sciences, correct use of dictionary literature, solving translation problems related to the typological differences of working languages and special terminology. Development of translation competencies with regard to skopos and customer needs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Course requirements:</b><br>Conditions for obtaining evaluation resp. credits:<br>Miniprojekt t.j. uniform text according to the teacher's choice 1/2 standard page (number of all characters including spaces in Word / 30 lines / 60 strokes: 2) will be entered by the student through the assigned tasks in MS Teams. The date of elaboration of the mini-project will be determined in agreement with the students.<br>Each mini-project will be corrected and evaluated and sent back to the student.<br><b>WARNING !!!!!</b> The direction of translation within the "mini-project" is from Slovak to German.<br>Attendance: two absences are tolerated by the others with apology. The language we will speak is SVK + DE. Any long-term absence of a student must be approved by the department management.<br>Classification scale:<br>10-9points: A<br>8-7: B<br>6-5: C<br>4-3: D<br>2: E<br>1-0: FX<br>Scale of assessment (preliminary/final): 80/20 |                                                    |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course has all the necessary translation competencies in working with texts of a broad general and professional thematic focus in the field of humanities, natural and technical sciences, in accordance with the curriculum and curriculum with regard to the principle of functional equivalence and customer needs. It flexibly applies the adopted translation procedures and strategies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |

in solving translation problems and introducing new terminology. He will also master the basic work of a translator with CAT translation tools.

**Class syllabus:**

Part 1: Students translate professional texts of various specializations from practice in the direction from German to Slovak. They submit their translation projects on an ongoing basis. These are evaluated together. Feedback is provided immediately. The student must be able to defend their translation solutions. We are constantly getting acquainted with and working with freely available CAT tools.

Part 2: Students continue to translate professional texts of various specializations from practice, but also in the direction from Slovak to German. They submit their translation projects on an ongoing basis. These are evaluated together. Feedback is provided immediately. The student must be able to defend their translation solutions. We are constantly getting to know each other and continue to work with freely available CAT tools. We classify artistic translation only marginally, i. 1 to 2 texts during the semester. The culmination of the effort is a mini-project, which is also evaluated with feedback sent to the student in writing.

**Recommended literature:**

RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress, 2005. ISBN 80-89137-09-1.

KAUTZ, Ulrich. Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium, 2002. ISBN 3-89129-449-2

HÖNIG, Hans G., KUßMAUL, Paul. Strategie der Übersetzung Ein Lehr-und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr, 1991. ISBN 3-87808-586-9

RAKŠANYIOVÁ, Jana. Translatologické kompetencie adepta prekladateľstva. Bratislava: Univerzita Komenského, 2009. ISBN 978-80-227-3042-6

DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2

**Languages necessary to complete the course:**

slovak, german C1,2

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 45

| A     | B     | C     | D   | E   | FX  |
|-------|-------|-------|-----|-----|-----|
| 66,67 | 17,78 | 15,56 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.

**Last change:** 01.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-1968/18                                                                                                                                                       |     | <b>Course title:</b><br>Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 2 |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 4 <b>per level/semester:</b> 56<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 8                                                                                                                                                                        |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 24                                                                                                                           |     |                                                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                                                      | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 0,0                                                                                    | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.                                                                                                                                                   |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                                                        |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                                                        |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mpNE-450/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Course title:</b><br>Rhetorics for Students of Interpreting |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 1 per level/semester: 14</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <b>Course requirements:</b><br>Continuously assessed seminar with regular preparation and the need for active participation in teaching. The student is obliged to attend the seminar, a maximum of 2 absences are allowed. Selected tasks will be assigned for home preparation and specially evaluated, the evaluation will take place continuously during the semester at 100%. The condition is participation in exercises, presentation of one's own opinion and critical thinking.<br>Assessment scale:<br>100-95%: A<br>94-86%: B<br>85-78%: C<br>77-69%: D<br>68-60%: E<br>Violation of rules of academic ethics will result in nullification of acquired points of assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100% during the semester. |                                                                |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student masters the basic theoretical knowledge in the field of rhetoric, is able to apply correct pronunciation, accent, intonation in the articulatory base of the German language with emphasis on the correct logical-semantic processing and conveying of the speech and the message contained in the context of preparation for the interpreting profession. Achieves high rhetorical dexterity also in the Slovak language with correct application of the correct prosodic structure of the speech with regard to its volume. Rhetorical competence is a key component of both communication and interpreting competences.                                                                                           |                                                                |
| <b>Class syllabus:</b><br>Basics of rhetoric, introduction to theoretical knowledge. Partial rhetorical exercises for articulation, accent, intonation, nonverbal expression (facial expressions, gestures). Confrontational exercises and comparison of speaking performance in German and Slovak as a working language of an interpreter. Rhetorical tasks during simple interpreting exercises, persuasive procedures. Psychology of rhetoric.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                |

|                                                                                                                          |       |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| <b>Recommended literature:</b><br>ADAMCOVÁ, L.: Phonetik der deutschen Sprache. Bratislava: Univerzita Komenského, 2001. |       |     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German C1, Slovak on mother tongue level.                          |       |     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                            |       |     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 6                                                  |       |     |     |     |     |
| A                                                                                                                        | B     | C   | D   | E   | FX  |
| 66,67                                                                                                                    | 33,33 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                        |       |     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 16.06.2022                                                                                           |       |     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                      |       |     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                                             |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-moRV-170/21                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Russia: Historic Processes and Their Interpretation |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                            |     |                                                                             |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                                           | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                | 0,0 | 0,0                                                                         | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.                                                                                                                                                   |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 24.06.2021                                                                                                                                                                     |     |                                                                             |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                                             |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                       |       |                                              |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                       |       |                                              |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                     |       |                                              |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                       |       |                                              |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-bpRU-228/18                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Russian Conversation |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practicals<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                              |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                           |       |                                              |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                              |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                     |       |                                              |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                              |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                           |       |                                              |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                              |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                              |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                              |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                    |       |                                              |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                              |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 18                                                                                                                              |       |                                              |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                            | D   | E   | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                                 | 27,78 | 5,56                                         | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.                                                                                                                                                      |       |                                              |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 14.09.2018                                                                                                                                                                        |       |                                              |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                              |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |      |                                                         |     |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |      |                                                         |     |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-228/21                                                                                                                                                        |      | <b>Course title:</b><br>Russian Conversation (Advanced) |     |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 10                                                                                                                           |      |                                                         |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B    | C                                                       | D   | E   | FX   |
| 60,0                                                                                                                                                                                               | 20,0 | 10,0                                                    | 0,0 | 0,0 | 10,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.                                                                                                                                                   |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                         |     |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                       |       |                                                |      |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                       |       |                                                |      |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                     |       |                                                |      |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                       |       |                                                |      |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-314/19                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Russian Conversation 2 |      |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practicals<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                |      |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                           |       |                                                |      |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                |      |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                     |       |                                                |      |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                 |       |                                                |      |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                           |       |                                                |      |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                |      |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                    |       |                                                |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 19                                                                                                                              |       |                                                |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                              | D    | E   | FX  |
| 57,89                                                                                                                                                                                                 | 31,58 | 5,26                                           | 5,26 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Ivan Posokhin, PhD.                                                                                                                                                            |       |                                                |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 09.09.2020                                                                                                                                                                        |       |                                                |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                           |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                           |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-229/21                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Russian Conversation 2 (Advanced) |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                            |     |                                                           |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                         | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                | 0,0 | 0,0                                                       | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.                                                                                                                                                   |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Last change:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                           |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                           |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                      |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |     |                                                      |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-319/19                                                                                                                                                                           |     | <b>Course title:</b><br>Russian Emigration in Europe |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 0                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                   | 0,0 | 0,0                                                  | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.                                                                                                                                                                      |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 07.06.2019                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                               |      |       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------|------|-------|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |       |                                                               |      |       |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-318/19                                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Russian Fine Arts of the 20th Century |      |       |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                   |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                     |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 36                                                                                                                                              |       |                                                               |      |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                             | D    | E     | FX  |
| 50,0                                                                                                                                                                                                                  | 16,67 | 13,89                                                         | 8,33 | 11,11 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                                        |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Last change:</b> 04.09.2019                                                                                                                                                                                        |       |                                                               |      |       |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |                                                               |      |       |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                 |      |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-320/19                                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Russian Fine Arts of the 20th Century 2 |      |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                   |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                     |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 23                                                                                                                                              |       |                                                                 |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                               | D    | E   | FX  |
| 56,52                                                                                                                                                                                                                 | 26,09 | 13,04                                                           | 4,35 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                                        |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 27.01.2020                                                                                                                                                                                        |       |                                                                 |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                 |      |     |     |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-400/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Russian Language and Culture |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student can take the state exam</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) after obtaining at least such number of credits that after obtaining credits for successful completion of state exams, they achieve the necessary number of credits for the proper completion of studies,</li> <li>b) after successful completion of compulsory subjects, compulsory elective subjects, and elective subjects in the composition determined by the study program,</li> <li>c) after fulfilling the student's obligations arising from § 71, par. 3 letter b of the Higher Education Act,</li> <li>d) if no disciplinary action is taken against them.</li> </ul> <p>Successful completion of the state exam is one of the conditions for successful completion of the study program. The subject of the state exam is evaluated by the committee for state exams using the grading scale A-FX. The evaluation of the state examination or its part is decided by the examination committee by consensus. If the examination committee does not reach a consensus, the evaluation of the state examination or its part is decided by voting.</p> <p>On the basis of the wording of the study regulations of the faculty (Internal Rules and Regulations 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations are set by the dean in accordance with the faculty's academic schedule. Departments are obliged to publish the dates of their state exams on the website no later than 5 weeks before they take place. The student registers for the state exam through the academic information system (AIS) at least three weeks before it takes place.</p> <p>The student is entitled to one regular and two resit attempts of the state exam. The regular attempt is the one for which the student applied for the first time within the deadline set for state exams. If the student was evaluated with the FX mark on the regular attempt of the state exam, the student may take resits of the state exam</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) on the following dates assigned for state examinations in the relevant academic year</li> </ul> <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) on the dates assigned for state examinations in one of the following academic years in accordance with § 65, par. 2 of the Higher Education Act.</li> </ul> <p>If the student is unable to come on the day of the state exam for which they have registered on serious grounds, they are obliged to apologize in writing to the chairman of the examination committee in advance or no later than three working days after the date of the state examination or its part, if there were serious obstacles that prevented them to do so in advance. If the student does not attend the state examination or its part without an excuse within the specified period, or if the chairman of the examination committee does not accept their excuse, they are assessed with the FX grade from that attempt of the state exam.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The student can analyse selected periods and personalities of the Russian cultural space. The student is able to analyse linguistic phenomena on the example of a translated text.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The student arrives on the registered date of the state exam according to the schedule set by the department.</li> <li>2. The student receives a question from the subject of the state exam, which is submitted in writing and anonymously in the form of a random selection from printed questions or a generator.</li> <li>3. The examination committee will give the student reasonable time to prepare an oral answer to the question.</li> <li>4. The student presents the prepared answer to the question in front of the examination committee and answers the additional questions.</li> <li>5. After the student finishes their answer, the examination committee decides on the results of the state exam in a closed session of the examination committee.</li> </ol> <p>The course of the state exam and the announcement of its results are public.</p> |
| <b>State exam syllabus:</b> <p>Contextual analysis of works and personalities of the Russian cultural space, analysis of linguistic phenomena on the example of the translated text.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Recommended literature:</b> <p>According to the headings of questions announced by the chairman of the State Final Examination Board.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Last change:</b> 30.03.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mNE-2111/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Selected Aspects in Lexicology |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |
| <b>Course requirements:</b><br>a) during the teaching part (continuous): presentation of a selected lexical phenomenon on the basis of an authentic text/texts and conveying interesting linguistic units to expand the vocabulary, continuous preparation for seminars, study of literature, preparation of assigned homework, active work in class throughout the semester (30 points) b) in the examination period: final written test, consisting of a practical and a theoretical part (70 points), the student has to achieve a minimum of 60% success rate. A minimum of 60% in the continuous assessment is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item. The student must achieve at least a 60% pass rate in each part of the assessment. Grading Scale. A: 100 - 91%, B: 90 - 81%, C: 80 - 73%, D: 72 - 66%, E: 65 - 60%, Fx: 59 - 0% The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the class period.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 30/70 |                                                        |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, the student has a comprehensive knowledge of German lexicology.<br>The student is able to make a detailed analysis of various types of authentic texts from a lexical point of view, especially in the field of word formation and semantics. At the same time, the student will be able to describe the functions of individual linguistic units in a text.<br>The student knows different ways of expanding his/her own vocabulary and can identify his/her own preferences in developing his/her lexical competence. The student deepens his/her knowledge in different areas of vocabulary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |
| <b>Class syllabus:</b><br>Topics vary partially from semester to semester.<br>For example, the following aspects of German lexicology may be covered:<br>Okazionisms and neologisms, composites, contamination, abbreviations, Anglicisms, pluricentrism, multisyllabic words, polysemy and homonymy, collocations, specialized expressions, language play.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |

**Recommended literature:**

Authentic materials of different text types, e.g. advertising, professional texts, colloquial texts.

SCHIPPAN, Thea, Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: 2002

FLEISCHER, Wolfgang, BARZ, Irmhild, Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Berlin/  
Boston: 2012

VAJIČKOVÁ, Mária: Lexikalisches Grundwissen in Sprachsystem und Sprachgebrauch.  
Bratislava: 2009.

DOLNÍK, Juraj, Lexikológia. Bratislava: 2003.

**Languages necessary to complete the course:**

German, level C1-C2

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 78

| A     | ABS | B     | C     | D     | E    | FX  |
|-------|-----|-------|-------|-------|------|-----|
| 34,62 | 0,0 | 29,49 | 17,95 | 12,82 | 5,13 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Monika Šajánková, PhD.

**Last change:** 28.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Selected Issues from General Linguistics |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                  |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                  |
| <b>Course requirements:</b><br>a) active participation in seminars in the form of participation in the discussion with relevant outputs (20 %);<br>b) successful completion of a continuous test 1 (30 %).<br>c) successful completion of a continuous test 2 (50 %).<br>From each test the student must obtain at least 60 % points. The content and dates of continuous tests will be announced at the beginning of the semester. Continuous outputs do not have a correction date. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The condition for granting credits is the achievement at least 60 % success rate for continuous evaluation. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation.<br>Grading scale:<br>A: 100 - 92 %<br>B: 91 - 84 %<br>C: 83 - 76 %<br>D: 75 - 68 %<br>E: 67 - 60 %<br>FX: 59 %<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary |                                                                  |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course has a deeper knowledge of the subject and research methods of synchronous linguistics; is familiar with the concepts that explain the structure and functioning of language; is able to apply theoretical linguistic knowledge in explaining the structure and specifics of the use of language in communication.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Subject of general synchronous linguistics.<br>2. Basic methodological problems.<br>3. Development of linguistic thinking.<br>4. Semiotics. Language sign.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |

5. Language dynamics: approaches to explaining language changes.
6. Linguistic pragmatics: pragmatic interpretation of the language system, generative grammar.
7. Theory of language communication.
8. Discourse and discourse analysis.
9. Sociolinguistics (interaction and stratification).
10. Language policy and ideology.
11. Language culture.
12. Language contacts. Inoilingual influences.

**Recommended literature:**

BOHUNICKÁ, Alena. Metaforika činnostného aspektu jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3694-9.

DOLNÍK, Juraj et al. Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: Iris, 2015. ISBN 978-80-8153-042-5.

DOLNÍK, Juraj. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava, Kalligram, 2010. ISBN 978-80-8101-377-5.

DOLNÍK, Juraj. Sila jazyka. Bratislava: Kalligram, 2012. ISBN 978-80-8101-657-8. DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. Available at: [https://www.juls.savba.sk/attachments/pub\\_teoria\\_spisovneho\\_jazyka/spijaz.pdf](https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf)

DOLNIK, Juraj. Všeobecná jazykoveda. Opis a vysvetľovanie jazyka. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1201-8.

Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 226

| A     | B     | C     | D     | E    | FX   |
|-------|-------|-------|-------|------|------|
| 15,93 | 21,24 | 23,45 | 18,14 | 20,8 | 0,44 |

**Lecturers:** Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

**Last change:** 21.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |      |       |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpSZ-022/18                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-Literary Relations 2 |      |       |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Antirequisites:</b> FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                       |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 22                                                                                                                           |       |                                                                                                             |      |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                                                                           | D    | E     | FX  |
| 40,91                                                                                                                                                                                              | 13,64 | 27,27                                                                                                       | 4,55 | 13,64 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.                                                                         |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Last change:</b> 20.05.2022                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                             |      |       |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                                                                             |      |       |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |       |       |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15                                                                                                                                                       |       | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 1 |       |       |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                    |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 242                                                                                                                          |       |                                                                                                             |       |       |      |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                                                                           | D     | E     | FX   |
| 15,29                                                                                                                                                                                              | 27,27 | 22,31                                                                                                       | 14,05 | 11,16 | 9,92 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.                                                                                                             |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Last change:</b> 24.02.2021                                                                                                                                                                     |       |                                                                                                             |       |       |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                                                                             |       |       |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                             |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                             |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                             |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                             |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                             |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                             |
| <b>Antirequisites:</b> FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                             |
| <b>Course requirements:</b><br>Written assignments during the instruction period and final test at the end of the course, in both parts of assessment students must achieve minimum 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                             |
| <b>Learning outcomes:</b><br>To acquire basic knowledge of literary works of south Slavic authors within the inter-literary context and of translations of the significant Slovak translators of the 20th and the beginning of the 21st centuries.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                             |
| <b>Class syllabus:</b><br>The course is focused on the reception of south-Slavic literatures in the Slovak cultural area of the 20th and the beginning of the 21st centuries.<br>Main topics:<br>Propositions to the history of translating from south-Slavic literatures in Slovakia<br>Determinants of the Slovak translation area. Geopolitical and linguistic situation in Slovakia in relation to Slavic souths<br>Overview of the most important and most productive Slovak translators from south-Slavic literatures<br>Overview of the most frequented south-Slavic authors in the Slovak cultural area<br>Brief analysis of selected Slovak literary translations from Macedonian, Serbian, Croatian and Slavonic language<br>Interpretation of particular works of south-Slavic authors in Slovakia. Poetry, drama, prose, literature for children and adolescents<br>Current situation in Slovak translations from south-Slavic languages and literatures |                                                                                                             |
| <b>Recommended literature:</b><br>Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                             |

Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 6

| A    | B     | C     | D   | E   | FX  |
|------|-------|-------|-----|-----|-----|
| 50,0 | 16,67 | 33,33 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc.

**Last change:** 25.02.2021

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                             |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSF/A-mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary Relations 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                             |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                             |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                             |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                             |
| <b>Antirequisites:</b> FiF.KSLIV/A-mpSZ-022/17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                             |
| <b>Course requirements:</b><br>a) continuously during the semester: paper on a selected topic from the history and reception of literature of the former Yugoslavia in Slovakia in the second half of the 20th century and in the first two decades of the 21st century (30 points)<br>b) In the examination period: written test (70 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 20 points from the continuous evaluation.<br>Grading scale: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX<br>The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 30/70 |                                                                                                             |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student has knowledge of the history of literary translation of the literature of the former Yugoslavia from the second half of the 20th century to the present. They have knowledge about the creation of the book translations of Yugoslav authors and works into Slovak, they can identify their general reception in the Slovak cultural area. They know the most important translators who have contributed to the development of Slovak-Yugoslav interliterary relations. Finally, the students have basic knowledge of the interliterary context of the works of Yugoslav authors and of translations of important representatives of Slovak translation of the 20th century and the beginning of the 21st century.                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                             |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Topics regarding the history of translation from Yugoslavian literature in Slovakia.<br>2. Determinants of Slovak translation.<br>3. Geopolitical and linguistic situation in Slovakia in relation to the South Slavic countries.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                             |

4. Overview of the most important and most productive Slovak translators from the literature of the former Yugoslavia.
5. Overview of the most frequented Yugoslav authors in the Slovak cultural environment.
6. Brief analysis of selected Slovak literary translations from Macedonian, Serbian, Croatian and Slovenian.
7. Interpretation of specific works by Yugoslav authors in Slovakia.
8. Poetry, drama and prose of Yugoslav authors and their reception in Slovakia.
9. Children's and young adult literature of Yugoslav authors and their reception in Slovakia.
10. Reviewing literary translations from Slovenian, Croatian, Serbian, and Macedonian literature in the Slovak cultural space.
11. The current situation of Slovak translation from South Slavic languages and literature.
12. Perspectives of literary translation of works of south Slavs in Slovakia in conditions of accelerated globalization.

#### **Recommended literature:**

- CHOMA, Branislav. Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-14-2.
- JANKOVIČ, Ján. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: VEDA - Juga, 2005. ISBN 80-89030-22-X.
- KULIHOVÁ, Alica. Preklad je (ne)bezpečné dobrodružstvo. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. ISBN 978-80-223-4776-1.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.
- TANESKI, Zvonko: Slavistički sintezi / Slavistické syntézy. Beograd - Bratislava: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu - Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2018. ISBN 978-80-88782-10-0.

Additional literature will be presented at the beginning of the semester.

#### **Languages necessary to complete the course:**

Slovak language

#### **Notes:**

#### **Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 69

| A     | B     | C     | D    | E    | FX  |
|-------|-------|-------|------|------|-----|
| 40,58 | 31,88 | 21,74 | 4,35 | 1,45 | 0,0 |

**Lecturers:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Last change:** 26.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                               |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                               |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                               |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from Language Culture and Theory of Standard Language |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                               |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                               |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                               |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                               |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                               |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation in lectures and seminars and systematic work on home assignments (30 %); final test, oral exam or colloquium (specification of dates and form of evaluation will be specified in individual study programs of the course at the beginning of the semester) (70 %).<br>The condition for final evaluation is a minimum of 50 % of final test evaluation.<br>Infringement of academic policy will result in annulment of the evaluation.<br>Grading scale:<br>100-92: A<br>91-84: B<br>83-76: C<br>75-68: D<br>67-60: E<br>59-0: FX<br>The teacher will accept a maximum of two absences with documentation.<br>The exact syllabus and course requirements will be announced at the beginning of the semester.<br>Scale of assessment (preliminary/final):<br>Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary. |                                                                                               |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After successfully completing the course, the student has an overview of basic concepts and problems of language culture, theory of standard language, and theory of language planning and the approaches in the Slovak prescriptive and sociolinguistic linguistics. The student can identify variational and dynamic phenomena in the current state of the standard Slovak language development and analyse them from the perspective of codification and language usage. He/she is familiar with accessible language sources, databases, portals and is able to critically think about the language problems and the prescriptive regulation of dynamic language phenomena. Moreover, the student is able to apply the theoretical knowledge from the theory of language planning in                                                                                                 |                                                                                               |

interpretation of current and previous approaches towards the regulation of the Slovak language status and structure.

**Class syllabus:**

1. The subject of language culture and theory of standard language and theory of language planning.
2. Standardization as a process of development of the standard language. The relationship between language usage, norm, and codification. Sources of language codification.
3. Functions of the standard language and its position in the national language stratification.
4. Dynamics and variation of language.
5. Regulation of the standard language, prescriptive linguistics, and language criticism.
6. Criteria for standard regulation and their application in the real language usage.
7. Structural aspect and nature of the language.
8. Functional aspect of language items and the process of lexical borrowing.
9. The language regulation approaches. Problem of purism.
10. The language situation in Slovakia and its development.
11. Language policy and language planning.
12. Proofreading and editorial practice.

**Recommended literature:**

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. [cit. 2021-12-24] Available at [https://www.juls.savba.sk/attachments/pub\\_teoria\\_spisovneho\\_jazyka/spijaz.pdf](https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf)

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 80-224-0655-4. [cit. 2021-12-24] Available at [https://www.juls.savba.sk/psp\\_2013.html](https://www.juls.savba.sk/psp_2013.html)

RUŽIČKA, Jozef. Problémy jazykovej kultúry. In: Kultúra spisovnej slovenčiny. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1967, s. 9–22.

HORECKÝ, Ján. Ciele a metódy preskriptívnej jazykovedy. In: Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. Sociolingvistika Slovaca 3. Bratislava: Veda, 1997. s. 61 – 64.

MÚCSKOVÁ, Gabriela. Status jazyka z hľadiska jazykového plánovania v podmienkach slovenskej jazykovej situácie. In: Človek a jeho jazyk 3. Bratislava: Veda, 2015. s. 238 – 248.

Current lexicographical publications and selected studies from linguistic journals and from other sources in printed or electronic version. Additional literature will be announced during the semester.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 865

| A     | B     | C     | D     | E    | FX   |
|-------|-------|-------|-------|------|------|
| 23,47 | 28,32 | 22,54 | 13,53 | 9,48 | 2,66 |

**Lecturers:** doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

**Last change:** 18.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                               |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJI/A-boRV-170/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Course title:</b><br>Selected Topics from the History of Science, Technology and Related Economics within the Russian Area |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                               |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                               |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                               |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                               |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                               |
| <b>Course requirements:</b><br>The prerequisite for passing the course is the study and presentation of a given relevant topic from the field of science and technology and passing an oral examination on the lectured material. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale: A: 100-91, B: 90-83, C: 82-73, D: 72-67, E: 66-60, FX: 59- and below.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |
| <b>Learning outcomes:</b><br>By completing the course, the student will gain an overview of the development of science and technology in Russia in particular, but also in the Eastern European area in general, from the time of Peter the Great to the present day. The scope of the course ranges from the time of the great polymaths of the 18th century such as Lomonosov, through the first industrial revolution in this area (the era of steam) to the most recent achievements of Russian science such as cosmonautics, aeronautics or the nuclear industry. The individual chapters are presented in the economic and political context of the time. |                                                                                                                               |
| <b>Class syllabus:</b><br>Milestones of science and technology in the Russia and Soviet Union and their socio-economic context. Cosmonautics, aeronautics, military and peaceful uses of the nucleus, Chernobyl, peculiarities of Soviet automobile industry, the steam era, raw materials oil and gold. Successes and failures of economics and science from Peter the Great to post-Soviet times.                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                               |
| <b>Recommended literature:</b><br>GRAHAM, Loren H. Science in Russia and the Soviet Union a short history. New York: Cambridge University Press, 1993. ISBN 0-521-28789-8<br>ZUBOV, Andrej. Dějiny Ruska 20. století (Díl I); Praha: Argo, 2014. ISBN 978-80-257-0921-4.<br>ZUBOV, Andrej. Dějiny Ruska 20. století (Díl II). Praha: Argo, 2015. ISBN 978-80-257-0964-1.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                               |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                               |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                               |

|                                                  |       |       |       |     |     |
|--------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Past grade distribution</b>                   |       |       |       |     |     |
| Total number of evaluated students: 77           |       |       |       |     |     |
| A                                                | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 38,96                                            | 36,36 | 11,69 | 10,39 | 2,6 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Ing. Michal Masaryk, PhD. |       |       |       |     |     |
| <b>Last change:</b> 23.06.2022                   |       |       |       |     |     |
| <b>Approved by:</b>                              |       |       |       |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-107/15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Selected Works from the Modern Austrian Literature 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation in class, reading of the assigned text, completion of a written homework assignment or paper (30 points) and a final test (70 points). Students must achieve at least 60% of the total points to pass the course. Violations of academic ethics will result in an Fx grade and disciplinary action in accordance with the FFCU Code of Ethics.<br>100-91%: A<br>90-82%: B<br>81-74%: C<br>73-66%: D<br>65-60%: E<br>59-0%: FX<br>The lecturer accepts a maximum of 2 absences.<br>The exact dates and topics for the mid-term and final examinations will be announced at the beginning of the semester.<br>Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes.<br>Scale of assessment (preliminary/final): Interim/final evaluation ratio: 30/70 |                                                                              |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After completing the course, the student will be familiar with representative authors and works of Austrian literature of the first half of the 20th century. The student learns the basic literary terminology used to periodize and aesthetically characterize a work. Possesses developed skills in describing and interpreting selected literary works, and has a working knowledge of searching modern secondary literature in digital databases.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |
| <b>Class syllabus:</b><br>The course will cover works by the following authors:<br>H. v. Hofmannsthal<br>A. Schnitzler<br>G. Trakl<br>F. Kafka<br>E. E. Kisch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |       |       |      |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|------|------|-----|
| S. Zweig<br>R. Musil<br>A list of specific works by the authors listed above will be given to the course participants at the first meeting.                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |       |       |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>JAHRAUS , O. et al. (eds.): Kafka-Handbuch. Leben - Werk - Wirkung. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 2008. ISBN 978-3-525-20852-6<br>LARCATI, A. et al. (eds.) Stefan-Zweig-Handbuch. New York, Berlin: De Gruyter 2018. ISBN: 978-3110303889<br>ZEYRINGER, K.: Österreichische Literatur seit 1945 Überblicke, Einschnitte, Wegmarken. Innsbruck: Haymonn 2001, ISBN 3-85218-379-0 |     |       |       |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |       |       |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |       |       |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 93                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |       |       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ABS | B     | C     | D    | E    | FX  |
| 39,78                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,0 | 33,33 | 11,83 | 7,53 | 3,23 | 4,3 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |       |       |      |      |     |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |       |       |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |       |       |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-108/15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Selected Works from the Modern Austrian Literature 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| <b>Course requirements:</b><br>Active participation in class, reading of the assigned text, completion of a written homework assignment or paper (30 points) and a final test (70 points). Students must achieve at least 60% of the total points to pass the course. Violations of academic ethics will result in an Fx grade and disciplinary action in accordance with the FFCU Code of Ethics.<br>100-91%: A<br>90-82%: B<br>81-74%: C<br>73-66%: D<br>65-60%: E<br>59-0%: FX<br>The lecturer accepts a maximum of 2 absences.<br>The exact dates and topics for the mid-term and final examinations will be announced at the beginning of the semester.<br>Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes.<br>Scale of assessment (preliminary/final): interim/final evaluation ratio: 30/70 |                                                                              |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After completing the course, the student will be familiar with representative authors and works of Austrian literature of the second half of the 20th century. The student learns the basic literary terminology used to periodize and aesthetically characterize a work. Has developed skills in describing and interpreting selected literary works, as well as practical skills in searching modern secondary literature in digital databases. Has experience of presentation techniques and the ability to moderate discussion.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |
| <b>Class syllabus:</b><br>The course will cover works by the following authors<br>P. Celan<br>I. Bachmann<br>H v. Doderer<br>Th. Bernhard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |       |       |      |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|------|------|-----|
| E. Jelinek<br>K. M. Gauss<br>M. Pollack<br>A list of specific works by the authors listed above will be given to the course participants at the first meeting each time.                                                                                                                                                                                                                            |     |       |       |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>ALBRECHT, M. (ed.): Bachmann-Handbuch: Leben - Werk - Wirkung. Stuttgart: Metzler 2012, ISBN: 978-3476025135<br>MAY, M. et al. (ed.): Celan-Handbuch: Leben – Werk – Wirkung. Stuttgart: Metzler 2012, ISBN: 978-3476024411<br>ZEYRINGER, K.: Österreichische Literatur seit 1945 Überblicke, Einschnitte, Wegmarken. Innsbruck: Haymonn 2001, ISBN 3-85218-379-0 |     |       |       |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |       |       |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |       |       |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 59                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |       |       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ABS | B     | C     | D    | E    | FX  |
| 61,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,0 | 16,95 | 11,86 | 5,08 | 5,08 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |       |       |      |      |     |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |       |       |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |       |       |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                            |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-105/15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Selected Works from the Modern German Literature 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                            |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                            |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                            |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>The course deepens knowledge of German literature of the first half of the 20th century through analysis and interpretation of selected key works in the final years of the German Empire, Weimar Republic and the exile. Emphasis is placed on critical analysis skills.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                            |
| <b>Course requirements:</b><br>Active class participation, papers on assigned texts, in the examination period written test. The student must achieve a minimum 60% pass rate in all components.<br>Weighting of midterm/final evaluation: 30/70.<br>Classification scale:<br>100-90: A<br>89-79: B<br>78-68: C<br>67-57: D<br>56-46: E<br>45-0: FX<br>Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective item of the evaluation.<br>The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. |                                                                            |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, students are able to critically analyse selected literary works of German literature in the context of changing cultural, social and political life of the first half of the 20th century.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                            |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Literary decadence (Thomas Mann: Tonio Kröger).<br>2. Literary expressionism (Kurt Pinthus: Menschheitsdämmerung).<br>3. Literature and psychoanalysis (Hermann Hesse: Demian).<br>4. Anti-war literature (Erich Maria Remarque: Im Westen nichts Neues).<br>5. Anti-fascist literature (Thomas Mann: Mario und der Zauberer).                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|------|------|
| 6. Epic theatre (Bertolt Brecht: Die Maßnahme).<br>7. Literature of the so called New Objectivity (Alfred Döblin: Die zwie Freundinnen und ihr Giftmord).<br>8. The metropolitan novel (Irmgard Keun: Das kunstseidene Mädchen).<br>10. Big city lyrics (Bertolt Brecht: Lesebuch für Städtebewohner).<br>11. Exil lyrics (Bertolt Brecht: An die Nachgeborenen).<br>12. Exil prose (Anna Seghers: Ausflug der toten Mädchen).                                                                                                                                      |      |       |       |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>LEISS, Ingo, STADLER, Hermann. Deutsche Literaturgeschichte. Band 8. Wege in die Moderne 1890–1918. München: DTV, 1999.<br>BORRIES, Erika von et al. Deutsche Literaturgeschichte. Band 9. Die Weimarer Republik 1918–1933. München: DTV, 2003.<br>RIEGEL, Paul, Rinsum, Wofgang van. Deutsche Literaturgeschichte. Band 10. Drittes Reich und Exil 1933–1945. München: DTV, 2000.<br>Selected literary texts for seminars on individual lecture topics will be made available for copying and study in the departmental library. |      |       |       |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |       |       |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |       |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 228                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ABS  | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 29,82                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,44 | 37,28 | 19,74 | 5,26 | 4,39 | 3,07 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Miloslav Szabó, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |       |       |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 30.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |       |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |       |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                            |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                            |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                            |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mNE-106/15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Course title:</b><br>Selected Works from the Modern German Literature 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                            |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                            |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                            |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                            |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                            |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>The course deepens knowledge of German literature of the second half of the 20th century through analysis and interpretation of selected key works in the post-war, divided and reunified Germany. Emphasis is placed on critical analysis skills.                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                            |
| <b>Course requirements:</b><br>Active class participation, papers on assigned texts, final essay. The student must achieve a minimum 60% pass rate in all components.<br>Weighting of midterm/final evaluation: 30/70.<br>Classification scale:<br>100-90: A<br>89-79: B<br>78-68: C<br>67-57: D<br>56-46: E<br>45-0: FX<br>Violation of academic ethics will result in the nullification of the points earned in the respective item of the evaluation.<br>The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. |                                                                            |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Upon successful completion of the course, students are able to critically analyse selected literary works of German literature in the context of changing cultural, social and political life of the second half of the 20th century.                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                            |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Post-war prose (Heinrich Böll: Wo warst du, Adam?).<br>2. Post-war drama (Wolfgang Borchert: Draußen vor der Tür).<br>3. Post-war lyric (Johannes Bobrowski: Sarmatische Zeit).<br>4. Post-war novel (Günter Grass: Die Blechtrommel).<br>5. Literature of the 1960s in Germany (Heinrich Böll: Ansichten eines Clowns).                                                                                                                                                                                    |                                                                            |

6. Literature of the 1960s in the GDR (Christa Wolf: Der geteilte Himmel).
7. Literature of the 1970s in the GDR (Christa Wolf: Kein Ort, Nirgens).
8. Literature of the 1970s in the GDR (Heinrich Böll: Die verlorene Ehre der Katharina Blum).
9. Literature of the “Wende” (Ingo Schulze: Simple Storys).
10. Literature in United Germany (Theresia Mora: Der Fall Ophelia).
11. Literature in United Germany (Judith Hermann: Sommerhaus, später).
12. Contemporary literature (Judith Hermann: Daheim).

**Recommended literature:**

BEUTIN, Wolfgang et al. Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart: Metzler, 2013.

FORSTER, Heinz. Deutsche Literaturgeschichte. Band 11. Die Nachkriegszeit 1945–1968. München: DTV, 1999.

FORSTER, Heinz, RIEGEL, Paul. Deutsche Literaturgeschichte. Band 12. Die Gegenwart 1968–1990. München: DTV, 2004.

Selected literary texts for seminars on individual lecture topics will be made available for copying and study in the departmental library.

**Languages necessary to complete the course:**

German

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 95

| A     | ABS | B     | C     | D    | E    | FX   |
|-------|-----|-------|-------|------|------|------|
| 32,63 | 0,0 | 29,47 | 21,05 | 7,37 | 5,26 | 4,21 |

**Lecturers:** Mgr. Miloslav Szabó, PhD.

**Last change:** 30.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                       |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                       |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mUNE-014-1/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Selected Works from the Old German Literature |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                       |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                       |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                       |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                       |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                       |
| <b>Course requirements:</b><br>a) during the teaching part, a paper on the selected topic (30 points, i.e. 30%)<br>b) in the examination period, a test (70 points, i.e. 70%)<br>The student must obtain a total of at least 60% .<br>Passing scale:<br>A: 100 -91 %<br>B: 90 -81%<br>C: 80 - 73%<br>D: 72 - 66%<br>E: 65 -60%<br>The teacher will accept a maximum of 2 absences with documented evidence.<br>Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): The weight of the evaluation is intermediate 30%/final 70%. |                                                                       |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students have knowledge of selected works of early German literature - Nibelungenlied (unknown author), Pazival (Wolfram von Eschenbach), Tristan (Gottfried von Straßburg), Erec, Iwein (Hartmann von Aue) and are able to critically analyse these works after reading them on the basis of the theoretical knowledge from the seminar. They have knowledge of the period in which the works were written and can explain the characteristic features of the work.                                                                                                                                         |                                                                       |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Historical, social and cultural factors that influenced the emergence of Germanic (Germanic) literature<br>2. The beginnings of German literature<br>3. Icelandic sagas and the Gothic translation of the Bible ( Codex argenteus)<br>4. Nibelungenlied- an explanation of the term Nibelungen<br>5. Controversy of authorship of the work, historical events in the work<br>6. Knight and court poetry                                                                                                                                                                                                      |                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |       |      |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|------|------|------|------|
| 6. W. v. Eschenbach. Parzival - author and work<br>7. Reading selected chapters from the work, analysis of characteristic features in the work<br>8. H. v. Aue: author and work<br>9. H. v. Aue -Erec<br>10. H. v. Aue - Iwein - comparison of works<br>11. G. v. Straßburg: author and work<br>12. Tristan - analysis, characteristics of the main characters                                                                                                                                                                                                  |     |       |      |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>von AUE, Hartmann. Erec. Köln: Anaconda, 2006.<br>von AUE, Hartmann. Iwein. Wiesbaden: Marix Verlag, 2006.<br>Das Nibelungenlied. Stuttgart: Reclam, 2002.<br>ESCHENBACH, Wolfram. Parzival I, II. Stuttgart. Reclam, 1981.<br>HEINZLE, J.: Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zum Beginn der Neuzeit.<br>1/1. Band. Frankfurt am Main, 1988.<br>STRASSBURG, Gottfried. Tristan I, II. Stuttgart: Reclam, 1999.<br>- supplementary literature will be presented at the beginning and during the semester |     |       |      |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>german                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |       |      |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |       |      |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |       |      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ABS | B     | C    | D    | E    | FX   |
| 30,19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,0 | 45,28 | 9,43 | 9,43 | 1,89 | 3,77 |
| <b>Lecturers:</b> PhDr. Erika Mayerová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |       |      |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 20.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |       |      |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |       |      |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/A-mpNE-004/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practicals<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>The content of our seminar is to be a presentation of Simultaneous Interpreting from several perspectives. Interpreting testing and training. Discussion with a representative or representatives of professional interpreters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Assessment: The subject of the assessment will be cabin interpretation from a letter from German into Slovak and the creation of a glossary on a professional topic, which was either the subject of the lectured text or cabin interpretation from a sheet. In both cases, the student prepares a glossary in the range of at least 1NS / standard page /<br>Assessment method: continuous<br>Other conditions for obtaining evaluation resp. credits:<br>Active participation in the discussion of social and political events at the beginning of each seminar. Everyone will prepare at least 1 paper. Papers will be in either German or Slovak.<br>What is the contribution: Speech lasting 10-25 minutes on a professional topic or by agreement / in the virtual space "i-nest" approx. 10 minutes on a professional topic or by agreement.<br>The speech must be delivered freely and not read with the knowledge that it will be reproduced by someone. Or cabin interpretation text from a sheet of at least 1.5 A4 pages.<br>Attendance: two absences are tolerated by the others with apology. The language we will speak is SVK + DE. Any long-term absence of a student must be approved by the department management.<br>Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A<br>Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 80/20 |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students will master the introduction to simultaneous interpreting techniques, interpreting simple texts, especially into Slovak, mastering the interpretation technique.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Introduction to interpreting techniques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |      |       |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-------|------|------|
| Theoretical introduction to simultaneous interpreting processes and activities.<br>Training of preparatory techniques for simultaneous interpretation.<br>Interpreting simple texts with social and undemanding political topics<br>Interpretation of simple texts with economic topics.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |      |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>NOVÁKOVÁ, Taida. Simultánne tlmočenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0650-9.<br>BEST, Joanna, KALINA, Sylvia. Übersetzen und Dolmetschen eine Orientierungshilfe. Tübingen: Francke, 2002. ISBN 3-7720-2985-X<br>JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1<br>ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4069-4<br>DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2 |      |      |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>slovak, german C1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |      |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |      |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 163                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |      |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B    | C    | D     | E    | FX   |
| 25,77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 18,4 | 41,1 | 10,43 | 3,07 | 1,23 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |      |       |      |      |
| <b>Last change:</b> 22.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |      |       |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |      |       |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-032/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences can only be taken for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% success rate in all parts of the assessment.  |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Familiarity with the new interpreting discipline, including the basic techniques of simultaneous interpreting, the specifics of interpreting work in the cabin, the development of interpreting skills with special regard to simultaneous interpreting. After completing the course, the student is able to translate texts with a general vocabulary, taking into account translational preparation and training of extra-linguistic skills of the interpreter: work in time pressure, coping with stress factors, communication skills, teamwork, analytical skills when working with a large volume of information |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Training of simultaneous interpreting techniques (sentence reconstruction, shadowing, anticipation, splitting of attention, etc.).<br>Interpretation of texts with general vocabulary on the basis of home preparation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| <b>Recommended literature:</b><br>Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5<br>KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980;<br>ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánního tlmočení, UK Praha 1988;<br>ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005;                                                                                                    |                                                     |

GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2.  
 Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.  
 Russian and Slovak Press; audio recordings of radio talk shows; video recordings of television talk shows; recordings from the internet.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 138

| A     | B    | C     | D    | E   | FX  |
|-------|------|-------|------|-----|-----|
| 38,41 | 41,3 | 13,04 | 4,35 | 0,0 | 2,9 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-027/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 1 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>In the field of simultaneous interpreting, the graduate of the course will master the basics of correct analysis of the source text and the principles of interpreting strategies such as anticipation, condensation and compression of the target text, taking into account text-linguistic typological differences of working languages. They will get acquainted with the control of technical equipment for simultaneous interpretation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Assessment method: continuous<br>Interpreting from a letter in the booth evaluated by the teacher and everyone's active participation in a short discussion about the political overview / in each seminar and their own spoken speeches / equivalent of seminar work /. The student prepares a glossary for his speech, which is part of the evaluation<br>Other conditions for obtaining evaluation resp. credits:<br>What is the contribution: Speech lasting 10-25 minutes on a professional topic or by agreement / in the virtual space "i-nest" approx. 10 minutes on a professional topic or by agreement.<br>The speech must be delivered freely and not read with the knowledge that it will be reproduced by someone.<br>Attendance: two absences are tolerated by the others with apology. The language we will speak is SVK + DE. Any long-term absence of a student must be approved by the department management<br>Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A.<br>Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 80/20 |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The graduate of the course will acquire translation competencies in working with texts of a broad general and professional thematic focus in the field of humanities, natural and technical sciences. He is able to simultaneously interpret speech in the direction from German to Slovak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |

Exercises aimed at acquiring basic habits in simultaneous / consecutive interpreting:  
 Methods of preparation for simultaneous interpretation: translation of professional texts for own use and for the purpose of preparation for interpretation.  
 Exercises focused on articulation and speaker skills  
 Two parts in the semester:  
 I. Introduction to practice and a bit of history, Simultaneous interpreting exercises, speech training, Cabin interpreting from a sheet  
 II. Simultaneous interpreting exercises, speech training, cabin interpreting from a sheet, LIVE interpreting from a TV broadcast

**Recommended literature:**

NOVÁKOVÁ, Taida. Simultánne tlmočenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0650-9.  
 BEST, Joanna, KALINA, Sylvia. Übersetzen und Dolmetschen eine Orientierungshilfe. Tübingen: Francke, 2002. ISBN 3-7720-2985-X  
 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1  
 ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4069-4  
 DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2

**Languages necessary to complete the course:**

slovak, german C1,2

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 45

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 68,89 | 13,33 | 13,33 | 4,44 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.

**Last change:** 22.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNS/A-mpNE-005/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practicals<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>The content of the seminar will be the continuation of learning and consolidation of skills in Simultaneous Interpretation acquired during the winter semester at the seminar Simultaneous Interpreting 1. Testing and training of interpreting. Depending on the situation, a discussion with the representative or representatives of professional interpreters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Other conditions for obtaining evaluation resp. credits:<br>Active participation in the discussion of social and political events at the beginning of each seminar is part of the evaluation.<br>Everyone will prepare at least 1 paper. Papers will be in either German or Slovak.<br>What is the post: Speech / presentation lasting 20-30 minutes / in the virtual space "i-nest" approx. 10 minutes on a professional topic or by agreement.<br>The speech must be delivered, recorded as an audio file, not read freely, with the knowledge that it will be reproduced by someone. Or cabin interpretation text from a sheet of at least 1.5 A4 pages.<br>Attendance: two absences are tolerated by the others with apology. The language we will speak is SVK + DE. Any long-term absence of a student must be approved by the department management.<br>Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A<br>Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 80/20 |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students will master the techniques of simultaneous interpretation from German into Slovak and an introduction to interpretation from Slovak into German, with the thematic scope of politics, economics, European Union.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Deepening of simultaneous interpreting techniques from German into Slovak, using the possibility of text condensation and interpreting compression.<br>Introduction to interpreting techniques from Slovak to German.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |       |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------|------|
| Extension of thematic scope, EU, economy, culture, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>NOVÁKOVÁ, Taida. Simultánne tlmočenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0650-9.<br>BEST, Joanna, KALINA, Sylvia. Übersetzen und Dolmetschen eine Orientierungshilfe. Tübingen: Francke, 2002. ISBN 3-7720-2985-X<br>JONES, Roderick. Conferece interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1<br>ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4069-4<br>DJOVČOŠ, Martin, ŠVEDA Pavol. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018. ISBN 978-80-223-4469-2 |      |       |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>slovak, german C1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B    | C     | D     | E    | FX   |
| 49,17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,5 | 25,83 | 10,83 | 0,83 | 0,83 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |       |      |      |
| <b>Last change:</b> 22.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |       |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |       |       |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-036/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences are only possible for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Further development of simultaneous interpreting strategies and skills (anticipation, condensation and compression of the target text, psychohygiene of the interpreter, etc.). The ability to reflect on one's own interpreting performance. Upon completion of the course, the student is able to interpret texts of professional focus on basic social and political topics. Expansion of vocabulary on a given selection of texts. Further training in non-linguistic interpreting skills with regard to crisis management in simultaneous interpreting: both linguistic and non-linguistic: working under time pressure, coping with stress factors, communication skills, teamwork, analytical skills when working with large volumes of information |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Simultaneous interpreting training on the basis of professional texts on social and political topics. Training of speaking skills in Slovak and Russian with regard to simultaneous interpreting. Independent preparation for interpreting (terminological and factual). Expansion of vocabulary on given topics.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Recommended literature:</b><br>Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5<br>KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980;<br>ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |

ROBINSON, D.: Kak stat' perevodčikom: vvedenije v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005;  
 GRIGORJANOVA, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2.  
 Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.  
 Russian and Slovak press; audio recordings of radio talk shows; video recordings of television talk shows; Internet recordings.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 126

| A    | B     | C     | D    | E    | FX   |
|------|-------|-------|------|------|------|
| 38,1 | 28,57 | 23,81 | 7,14 | 0,79 | 1,59 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejková, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNS/mPTNE-029/20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 2 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Recommended prerequisites:</b><br>Simultaneous interpreting 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>The student attends the seminar, the maximum number of absences is allowed. During the semester, he / she will deepen the interpreting competencies and skills acquired in the course Simultaneous Interpreting 1. He / she will also practice simultaneous interpreting of partially read texts as well as interpreting in the Slovak - German direction. to eliminate typical error models such as incorrect anticipation, intensive training of interpreting condensation and compression. Interpreting more synthetically complex texts with a thematically more demanding content structure. Restrospective evaluation, self-evaluation. The student in the role of a speaker will present at least one of his / her own prepared text for simultaneous interpretation, short interpreting-language tests. The course is evaluated 100% continuously.<br>Classification scale:<br>100-95%: A<br>94-86%: B<br>85-78%: C<br>77-69%: D<br>68-60%: E<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100% during the semester |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student masters simultaneous interpretation in the directions of German - Slovak and Slovak - German in the basic and extended thematic repertoire. He is able to interpret simple read texts in both directions and masters the basic techniques of simultaneous interpretation, including anticipation of further text development, interpreting condensation and compression. He thoroughly knows the principles of interpreting etiquette and ethics, knows how to work well in a team and with a partner in the interpreting booth, and masters the principles of relay interpreting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |      |      |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| Interpreting of thematically and grammatically (lexical-syntactically) more complex texts from German into Slovak, deepening the practice of interpreting from Slovak into German, practicing the principles of interpreting strategies - anticipation (verbs, nominal frames, etc.), application of interpreting condensation and interpreting, interpreting, interpreting, and interpreting. Principles of interpreting etiquette and ethics, work in an interpreting team. |       |      |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>NOVÁKOVÁ, T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.<br>STAHL, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |      |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German C1, Slovak on mother tongue level.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |      |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |      |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 8,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,22 | 60,0 | 8,89 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |      |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 31.03.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |      |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |      |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-038/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 3 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences are only possible for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class - written reviews. Conclusion of the mid-term evaluation: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Further development of simultaneous interpreting strategies and skills (anticipation, condensation and compression of the target text, psychohygiene of the interpreter, etc.). The ability to reflect on one's own interpreting performance. Upon completion of the course, the student is able to interpret texts of professional focus on social and political topics. Expansion of vocabulary on a given selection of texts. Further training in non-linguistic interpreting skills with regard to crisis management in simultaneous interpreting: both linguistic and non-linguistic: working under time pressure, coping with stress factors, communication skills, teamwork, analytical skills when working with large volumes of information |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Simultaneous interpreting training on the basis of professional texts on social and political topics. Crisis management in simultaneous interpreting - skills training. Training of speaking skills in Slovak and Russian with regard to simultaneous interpreting. Independent preparation for interpreting (terminological and factual). Expansion of vocabulary on given topics.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Recommended literature:</b><br>Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5<br>KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980;<br>ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |

ROBINSON, D.: Kak stat' perevodčikom: vvedenije v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005;  
 GRIGORJANOVA, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2.  
 Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.  
 Russian and Slovak press; audio recordings of radio talk shows; video recordings of television talk shows; Internet recordings.

**Languages necessary to complete the course:**

Russian, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 56

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 39,29 | 30,36 | 21,43 | 8,93 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-048/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Course title:</b><br>Simultaneous Interpreting 4 |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>Absences: 2 absences are allowed. Absences can only be taken for a serious reason (e.g., medical), but as with unexcused absences, make-up assignments must be made up by the end of the current semester in accordance with the seminar schedules. Ongoing completion of all assignments: - preparation of own speeches (text and glossary) - active participation and interpretation in class. Completion of the interim assessment: in the credit week.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment.                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Further development of simultaneous interpreting strategies and skills (anticipation, condensation and compression of the target text, psychohygiene of the interpreter, etc.). The ability to reflect on one's own interpreting performance. Upon completion of the course, the student is able to interpret texts of professional focus on basic social and political topics. Expansion of vocabulary on a given selection of texts. Further training in non-linguistic interpreting skills with regard to crisis management in simultaneous interpreting: both linguistic and non-linguistic: working under time pressure, coping with stress factors, communication skills, teamwork, analytical skills when working with large volumes of information |                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>Simultaneous interpreting training on the basis of professional texts on social and political topics. Crisis management in simultaneous interpreting - skills training. Training of speaking skills in Slovak and Russian with regard to simultaneous interpreting. Independent preparation for interpreting (terminological and factual). Expansion of vocabulary on given topics. Interpreting at a model conference in the event of its holding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Recommended literature:</b><br>Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5<br>KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |

ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánního tlumočení, UK Praha 1988;  
 ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedenije v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005;  
 GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánného tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2.  
 Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.  
 Russian and Slovak press; audio recordings of radio talk shows; video recordings of television talk shows; Internet recordings

**Languages necessary to complete the course:**

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 61

| A     | B     | C     | D    | E   | FX  |
|-------|-------|-------|------|-----|-----|
| 49,18 | 16,39 | 24,59 | 9,84 | 0,0 | 0,0 |

**Lecturers:** Mgr. Jelena Ondrejková, PhD.

**Last change:** 20.03.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                          |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                          |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                          |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.Dek/A-mpSZ-026/21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Course title:</b><br>Skills for Success – from University to Practice |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                          |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                          |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                          |
| <b>Course requirements:</b><br>a) in-class presence and active participation (student can miss max 1x180 min) – 40 %<br>b) partial assignments handed-in for each of the 6 topics – 20 %<br>c) group presentation on selected topic from the course syllabus and providing feedback to teammates – 40 %<br>Grading scale: Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 %, B: 91 - 84 %, C: 83 - 76 %, D: 75 - 68 %, E: 67 - 60 %, Fx: less than 60 %<br>The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                          |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The aim of the soft skills course needed for proper navigation on the job market of shared service centers is to acknowledge students with the portfolio of highly effective communication tools. Companies associated within the Business Service Center Forum (BSCF) and the under the auspices of the American Chamber of Commerce in Slovakia currently employ more than 34 000 full-time employees. They have identified soft communication skills as the most crucial, but also one of the least developed, skills fresh graduates possess when entering the job market. Upon successful completion of the course, students would be capable of more effective teamwork in remote international environment, managing their work time properly and efficiently and of communicating with higher portion of assertiveness. They will also increase their capabilities in providing and receiving constructive feedback, conflict resolution at a workplace and captivating their audience while presenting or applying design principles into daily communication routine. |                                                                          |
| <b>Class syllabus:</b><br>Critical Thinking and Decision Making<br>Conflict Resolution and Mindset<br>Time Management<br>How to Manage Teams Remotely<br>Verbal and Non-Verbal Communication<br>Feedback                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |     |     |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|------|
| <b>Recommended literature:</b><br>Covey, Stephen R. The 7 Habits of Highly Effective People: Powerful Lessons in Personal Change. New York: Simon and Schuster, 1999. ISBN: 0-684-84664-0.<br>Fisher, Roger et al. Getting to Yes - Negotiating Agreement Without Giving. London: Random House, 1999. ISBN: 978-1-84-413146-4. |      |     |     |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>EN                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |     |     |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |     |     |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 20                                                                                                                                                                                                                                                       |      |     |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B    | C   | D   | E   | FX   |
| 40,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40,0 | 0,0 | 5,0 | 0,0 | 15,0 |
| <b>Lecturers:</b> Ing. Peter Rusíňák, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |     |     |     |      |
| <b>Last change:</b> 07.06.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |     |     |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |     |     |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                   |       |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-102/00                                                                                                                                                                           |       | <b>Course title:</b><br>Slavic Literatures in the Context of European Romanticism |       |     |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                       |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 11                                                                                                                                              |       |                                                                                   |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                                                 | D     | E   | FX   |
| 0,0                                                                                                                                                                                                                   | 18,18 | 45,45                                                                             | 27,27 | 0,0 | 9,09 |
| <b>Lecturers:</b> prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.                                                                                                                                                                       |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Last change:</b> 02.06.2015                                                                                                                                                                                        |       |                                                                                   |       |     |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |       |                                                                                   |       |     |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-231/21                                                                                                                                                        |      | <b>Course title:</b><br>Society and Culture of Contemporary Belarus |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                        |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                       |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                  |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 16                                                                                                                           |      |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B    | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 31,25                                                                                                                                                                                              | 25,0 | 43,75                                                               | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Ivan Posokhin, PhD.                                                                                                                                                         |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 25.06.2021                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |      |                                                                     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRom/A-mpSZ-006/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Theory and Practice of Literary Translation |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                     |
| <b>Course requirements:</b><br>To master the elementary scope of the theory and practice of modern Slovak art translation; continuous check, 1 control test in the 6th-9th week of the semester, final seminar paper - a publishing proposal for the translation of a selected work in the 11th week of the semester. In all components of the assessment the student must achieve a minimum of 60% success rate.<br>Grading Scale:<br>100-90: A<br>89-85: B<br>84-75: C<br>74-70: D<br>69-60: E<br>59-0: FX<br>The exact date and topic of the midterm will be announced at the beginning of the semester.<br>The instructor will accept a maximum of 2 excused absences.<br>Scale of assessment (preliminary/final): Course grade scale ( continuous/final): 100/00                                                                              |                                                                     |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The course has the character of a theoretical interpretation accompanied by an illustration from translation practice, i.e. the realisation of a translation text and its introduction in the publishing sphere, and it counts on the active participation of students who will develop a publishing proposal for the translation of a work of art at the end of the course. The lecture part will concentrate on providing an elementary overview of theories of translation and, on their basis, will address the key problems that an artistic translator may encounter. One of the aims is to orient OPT students and help them to develop their own conception of translation, to develop an acceptable translation method and to acquire the necessary skills in communicating with the publishing environment. |                                                                     |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. What is the purpose of translation theory; how does its knowledge help in translation; theory as a key to text interpretation, types of translation theories;<br>2. Empirical reflection on translation; pre-theoretical concepts; translation theory and its systematization;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|-----|
| 3. Key issues in artistic translation 1: translatability vs. untranslatability, invariant and variant components of the text, translation unit, language and style, equivalence and shifts;<br>4. Key issues in artistic translation 2: time and space in translation - historicization vs. actualization, exoticization vs. naturalization, obsolescence of translation and the need for new translation, intertextuality and translation<br>5. Genological considerations of translation and access to the text;<br>6. The subject of translation - the translator, competence, concept and method of translation; visibility vs. invisibility of the translator; types of translators; sociological turn in translatology;<br>7. Recipient of translation - reader, types of reader; selection of text for translation as a manifestation of cultural attitude;<br>8. Translation and the publishing environment;<br>9. The role of the translator as a mediator of another culture; knowledge and competences;<br>10. Current publishing practice in Slovakia and artistic translation.<br>11.-12. Discussions with prominent Slovak art translators |       |      |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>POPOVIČ, Anton: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975<br>VAJDOVÁ, Libuša (ed.). Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSVL SAV, 2014. ISBN 978-80-8101-868-8<br>BÍLOVESKÝ, Vladimír, DJOVČOŠ, Martin (eds.). Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. ISBN 978-80-8083-949-9<br>VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984<br>ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2<br>PASSIA Radoslav, MAGOVÁ Gabriela (eds.). Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 978-80-8101-918-0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |      |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak language                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |      |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |      |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 166                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B     | C    | D   | E   | FX  |
| 65,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28,92 | 4,82 | 0,6 | 0,0 | 0,6 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |      |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 30.05.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |      |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |      |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-boRV-332/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Course title:</b><br>Tourism in Eastern Europe |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| <b>Course requirements:</b><br>Intermediate assessment: ten short assignments focusing on working with statistics and internet sources on cultural monuments of Eastern Europe. The maximum number of points a student can obtain for one assignment is 10 points. A list of assignments will be provided to students the first week of class. A minimum of 60 percent completion of all assignments is a prerequisite for passing the course. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale: A: 100-91, B: 90-83, C: 82-73, D: 72-67, E: 66-60, FX: 59- and below. A maximum of 2 absences are allowed with official justification. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 |                                                   |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student has an overview of the basic ways of the functioning of tourism in Eastern Europe. The student has knowledge of the forms of tourism and the main economic aspects of tourism. The student is able to carry out research on a given topic, distinguish the relevant from the irrelevant and present the results of his/her findings in a structured manner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
| <b>Class syllabus:</b><br>Tourism in the basic dimension of social, cultural, economic and environmental and elements. Forms of tourism and their application in practice. Global product in tourism. Local product in tourism. Traditions and customs in the tourism offer. Cultural heritage, UNESCO and the protection of cultural heritage Economic aspects in tourism. Selected destination and tourism (Slovakia). Selected destination and tourism - Russia. Selected destination and tourism - Czech Republic. Selected destination and tourism - Albania. Selected destination and tourism - Georgia. Selected destination and tourism - Turkey. Selected destination and tourism - Ukraine.                                                                                        |                                                   |
| <b>Recommended literature:</b><br>MICHALOVÁ, Valéria at al. Služby a cestovný ruch súvislosti, špecifiká, cesta rozvoja. Bratislava: Sprint, 1999. ISBN 80-88848-51-2.<br>World Heritage List. Available: <a href="https://whc.unesco.org/en/list/">https://whc.unesco.org/en/list/</a> .<br>Course materials will be made available on the MS TEAMS platform at the beginning of the semester.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                   |

|                                                                          |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak             |      |      |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                            |      |      |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 55 |      |      |      |      |      |
| A                                                                        | B    | C    | D    | E    | FX   |
| 72,73                                                                    | 9,09 | 3,64 | 3,64 | 1,82 | 9,09 |
| <b>Lecturers:</b> prof. JUDr. Ludmila Novacká, PhD.                      |      |      |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 23.06.2022                                           |      |      |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                      |      |      |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |     |                                                     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |     |                                                     |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-103/18                                                                                                                                                        |     | <b>Course title:</b><br>Translating Legal Documents |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                        |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 2                                                                                                                            |     |                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B   | C                                                   | D   | E   | FX  |
| 100,0                                                                                                                                                                                              | 0,0 | 0,0                                                 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b>                                                                                                                                                                                  |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 28.01.2019                                                                                                                                                                     |     |                                                     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |     |                                                     |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-030/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | <b>Course title:</b><br>Translating Literary Texts 1 |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b><br>Written translations<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students master basic competences of translating literary texts and basic methods of these activities.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Factors determining the form of literary texts translations<br>2. Basis for particular translation activities<br>3. Specifics of translating texts depending on type/genre – theoretical bases and practical solutions<br>a) Translating literature for children and adolescents<br>b) Translating epic texts<br>c) Translating satirical texts<br>d) Translating demanding epic texts on culture and civilization |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982;<br>HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990;<br>VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha 2002.<br>GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.                                                                                                                                  |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 159                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                                    | D    | E    | FX   |
| 49,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27,67 | 17,61                                                | 3,14 | 1,26 | 0,63 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                      |      |      |      |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Last change:</b> 21.08.2018 |
| <b>Approved by:</b>            |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                      |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                      |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-034/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | <b>Course title:</b><br>Translating Literary Texts 2 |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b><br>Written translations<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>Students master basic competences of translating literary texts. They master basic methods applied in these activities. They master the basic competence for translating literary texts. By creating habits through translation process they acquire basic competence for translating literary texts, they expand and deepen the scale of experiences of translating particular texts – in various types of prosaic texts. |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Translating demanding epic texts on culture and civilization.<br>2. Translating prosaic texts of non-epical type.<br>3. Translating prosaic texts of non-realistic type.<br>4. Translating prosaic texts with fragments/parts in other/another language.<br>5. Translating post-modern prosaic texts.                                                                                                                      |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982;<br>HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.<br>GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.                                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 133                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B     | C                                                    | D    | E    | FX   |
| 57,14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19,55 | 19,55                                                | 0,75 | 0,75 | 2,26 |
| <b>Lecturers:</b> prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                      |      |      |      |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Last change:</b> 21.08.2018 |
| <b>Approved by:</b>            |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-046/00                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Translating Literary Texts 3 |      |      |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 <b>per level/semester:</b> 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                    |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 70                                                                                                                           |       |                                                      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                    | D    | E    | FX  |
| 64,29                                                                                                                                                                                              | 25,71 | 5,71                                                 | 2,86 | 1,43 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Veronika Goldiňáková                                                                                                                                                        |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Last change:</b> 09.09.2021                                                                                                                                                                     |       |                                                      |      |      |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                      |      |      |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                    |       |                                                          |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                    |       |                                                          |      |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                  |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                    |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpRU-057/17                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Translating Professional Texts 3 |      |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                        |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Recommended semester:</b> 3.                                                                                                                                                                    |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                      |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                              |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                        |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                     |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                 |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                      |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 36                                                                                                                           |       |                                                          |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                        | D    | E   | FX  |
| 66,67                                                                                                                                                                                              | 22,22 | 8,33                                                     | 2,78 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Veronika Goldňáková                                                                                                                                                         |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Last change:</b> 09.09.2021                                                                                                                                                                     |       |                                                          |      |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                          |      |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |       |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |       |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-029/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | <b>Course title:</b><br>Translating Specialized Texts 1 |       |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Course requirements:</b><br>Tests focused on key vocabulary during the instruction period and final (assessed) translation.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>To make students familiar with typical properties and language tools of Russian specialized texts.<br>To developing translation skills in the area of specialized texts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Class syllabus:</b><br>Basic strategies in translating specialized texts; interpretation as a premise of translations; translation micro-stylistics and macro-stylistics issues. Practical search for and theoretical justification of solutions of particular translation issues. Ways of expressing various meanings (subject qualification, qualitative and quantitative definition of the subject, subject composition, research process and finding patterns, description of sequences and operations, mutual interaction of subjects and phenomena and its consequences). Expressing circumstantial relations (condition, cause, result, mode, etc.). Means of connecting texts. |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščanii zarubežnych učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999.<br>Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                         |       |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 128                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                         |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | B     | C                                                       | D     | E    | FX   |
| 35,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 24,22 | 19,53                                                   | 13,28 | 3,91 | 3,91 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                         |       |      |      |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Last change:</b> 11.09.2021 |
| <b>Approved by:</b>            |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-033/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | <b>Course title:</b><br>Translating Specialized Texts 2 |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                 |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b><br>Translation analysis, final translation<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>To perfect translating skills in specialized texts.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b><br>Translating pre-intermediate specialized texts (from Russian into Slovak and from Slovak into Russian) and journalistic texts (from Russian into Slovak). Practical search for and theoretical justification of solving particular translation issues.                                                                                   |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b><br>Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščeníi zarubežnych učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999.<br>Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.<br>Il'jina, S. A. Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008. |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Russian, Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 127                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                         |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                       | D    | E    | FX   |
| 42,52                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25,98 | 16,54                                                   | 8,66 | 4,72 | 1,57 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 11.09.2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                         |      |      |      |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRJL/A-mpRU-401/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Course title:</b><br>Translating and Interpreting |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <p><b>Course requirements:</b></p> <p>The student can take the state exam</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) after obtaining at least such number of credits that after obtaining credits for successful completion of state exams, they achieve the necessary number of credits for the proper completion of studies,</li> <li>b) after successful completion of compulsory subjects, compulsory elective subjects, and elective subjects in the composition determined by the study program,</li> <li>c) after fulfilling the student's obligations arising from § 71, par. 3 letter b of the Higher Education Act,</li> <li>d) if no disciplinary action is taken against them.</li> </ul> <p>Successful completion of the state exam is one of the conditions for successful completion of the study program. The subject of the state exam is evaluated by the committee for state exams using the grading scale A-FX. The evaluation of the state examination or its part is decided by the examination committee by consensus. If the examination committee does not reach a consensus, the evaluation of the state examination or its part is decided by voting.</p> <p>On the basis of the wording of the study regulations of the faculty (Internal Rules and Regulations 5/2020, Art. 15), the framework dates of state examinations are set by the dean in accordance with the faculty's academic schedule. Departments are obliged to publish the dates of their state exams on the website no later than 5 weeks before they take place. The student registers for the state exam through the academic information system (AIS) at least three weeks before it takes place.</p> <p>The student is entitled to one regular and two resist attempts of the state exam. The regular attempt is the one for which the student applied for the first time within the deadline set for state exams. If the student was evaluated with the FX mark on the regular attempt of the state exam, the student may take resist of the state exam</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) on the following dates assigned for state examinations in the relevant academic year</li> </ul> <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>b) on the dates assigned for state examinations in one of the following academic years in accordance with § 65, par. 2 of the Higher Education Act.</li> </ul> <p>If the student is unable to come on the day of the state exam for which they have registered on serious grounds, they are obliged to apologize in writing to the chairman of the examination committee in advance or no later than three working days after the date of the state examination or its part, if there were serious obstacles that prevented them to do so in advance. If the student does not attend the state examination or its part without an excuse within the specified period, or if the chairman of the examination committee does not accept their excuse, they are assessed with the FX grade from that attempt of the state exam.</p> <p>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100</p> |                                                      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The student is able to demonstrate translation (professional and artistic translation) and interpreting (consecutive and simultaneous interpreting) competence.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Class syllabus:</b><br>Translation of a selected artistic text within the scope of one standard page (from Russian into Slovak).<br>Consecutive and simultaneous interpreting of the topics covered (from Russian to Slovak, from Slovak to Russian).<br>Translation of selected professional text of approximately 1000 characters from Slovak into Russian and selected professional text of approximately 1000 characters from Russian into Slovak. |
| <b>State exam syllabus:</b><br>Demonstration of translation (professional and artistic translation) and interpreting (consecutive and simultaneous interpreting) competence.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Recommended literature:</b><br>According to the headings of questions announced by the chairman of the State Final Examination Board.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Last change:</b> 30.03.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## STATE EXAM DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNŠ/mPTNE-017-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Course title:</b><br>Translating and Interpreting |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| <b>Course requirements:</b><br>Demonstration of translation competence - a popular-instructional text and interpreting competence in the scope of the topics covered - consecutive interpreting, simultaneous interpreting, interpreting from a letter. The student must achieve a grade of at least 60% in each part of the state final examination.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 0/100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student is able to demonstrate translation competence from and into a foreign language, as well as interpreting competence (simultaneous and consecutive interpreting in both directions, interpreting from a letter).<br>When translating, the student is able to adapt the translation strategy to the specifics of the text, use translation aids, and produce a professional translation depending on the specified task.<br>In consecutive interpreting, the student is able to adequately translate a text using interpreter's notation; emphasis is placed on the communicative aspect of consecutive interpreting - eye contact, delivery, voice work. In simultaneous interpreting, the student is able to adequately and at an appropriate pace interpret the text being presented. In interpreting from a letter, the student demonstrates the ability to respond dynamically to the text and to interpret the text presented at an adequate level of content and style. Emphasis on the communicative aspect of interpreting. |                                                      |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. The student translates a popular-instructional text from German into Slovak in approximately 100 characters. Specification of the translation task depending on the text.<br>2. The student will translate a popular-instructional text from Slovak into German in the range of approx. 100 characters. Specification of the translation task depending on the text.<br>3. The student consecutively interprets a freely lectured text from a predetermined field (e.g. employment policy, etc.) from Slovak into German. Duration approx. 5 minutes.<br>4. The student simultaneously interprets a text from a predetermined area (general events) from German into Slovak. Duration approx. 5 minutes.<br>5. The student translates a text from a letter from German into Slovak, total length approx. 1 standard page                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>State exam syllabus:</b><br>Translation of a popular-instructional text from German into Slovak<br>Translation of a popular educational text from Slovak into German<br>Consecutive interpreting from Slovak into German<br>Consecutive interpretation from German into Slovak<br>Interpretation of a letter from German into Slovak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |

|                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Primary and secondary literature listed for each compulsory and compulsory elective subject, available lexicographical aids. |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>slovak, german                                                         |
| <b>Last change:</b> 02.04.2022                                                                                               |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                          |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-mpSZ-005/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Course title:</b><br>Translation Criticism |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>Number of credits:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>Recommended semester:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>Course requirements:</b><br>a) preparation of a critique of the translation of the selected text/work as a deepening of the discussed issues (50 points) – interim evaluation<br>b) own critique of the translation (50 points) - at the end of the semester or during the exam period.<br>Three absences are accepted; the topics and date of the presentation of the translation critique as well as the actual translation critique will be arranged at the beginning of the teaching part of the semester.<br>Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment.<br><b>Grading Scale:</b><br>A: 100% - 93%<br>B: 92% - 85%<br>C: 84% - 77%<br>D: 76% - 69%<br>E: 68% - 60%<br>FX: 59% - 0%<br>Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 |                                               |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student acquires knowledge on (literary) criticism of the translated text, learns its literary and social functions, recognizes its genres. He/she acquires the competence to critically and creatively reflect on the methods and different approaches to the evaluation of translation in different non-national cultural spaces, while perceiving this phenomenon also in the traditions of the Slovak cultural context (personages, institutions, concepts of criticism/evaluation of translation). On this basis, he/she is able to choose one of the approaches and create a competent assessment of translated texts.                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>Class syllabus:</b><br>1. Literary criticism and translation criticism in the system of literary science or translatology. Approaches to translation criticism in contemporary translatology<br>2. Functions of translation criticism (Popovič, Hochel, Plutko)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |

3. Genres of translation criticism/literary advertising
4. Public and non-public (private) translation criticism
5. Institutions important for translation criticism - Translation criticism in literary life and cultural life
6. Criticism of translation criticism
7. History of translation criticism
8. Personages of Slovak translation criticism in the 20th and 21st centuries
9. Self-criticism of translation - writing a review

**Recommended literature:**

BAKOVÁ, B.: Renesancia kritiky prekladu. In: Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie (Prešov 15. – 17. januára 2007). Ed. A. Valcerová. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2007, s. 264 – 270. ISBN 978-80-8068-582-9.

BACHLEDOVÁ, M.: K dejinám kritiky prekladu. In: Kritika prekladu, č. 1, 2017, s. 46-58. ISSN 1339-3405. Dostupné aj na <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=22102>

LAŠ, M.: Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Banská Bystrica: Belianum 2019, s. 168 .ISBN 978-805-571-6343.

ZEHNALOVÁ, J. a kol.: Kvalita a hodnocení překladu: Modely a aplikace. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci 2015, 345 s. ISBN 978-80-244-4792-6 (print), ISBN 978-80-244-4795-7 (on-line), dostupné online na [https://tifo.upol.cz/TQA\\_book.pdf](https://tifo.upol.cz/TQA_book.pdf)

POPOVIČ, A.: Originál - preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983.

BAGIN, A.: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981.

Latest editions of Kritika prekladu

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak language + original language of the translated text

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 146

| A     | B     | C     | D    | E    | FX  |
|-------|-------|-------|------|------|-----|
| 49,32 | 28,77 | 19,18 | 1,37 | 1,37 | 0,0 |

**Lecturers:** prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

**Last change:** 22.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.Dek/A-mpSZ-001/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Course title:</b><br>Translation Training |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practice<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                              |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                              |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                              |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                              |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |
| <b>Course requirements:</b><br>Evaluation of the output of the translation practice and the specific activities of the student that were carried out during the practice. All activities must be completed by the student to a minimum of 60%.<br>Scale of assessment (preliminary/final): 100/0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                              |
| <b>Learning outcomes:</b><br>The student will acquire the practical application of knowledge in a real environment in the form of a professional practice, which must meet the following criteria: a) assigned by the coordinator of the translation practice within a specified scope or carried out in a translation, interpreting, publishing or localization company approved by the responsible teacher; b) in the scope of a minimum of 25 hours per semester; c) supplemented by proofreading or another format of feedback, and in the case of a practice in a company, confirmed in writing by the company in question, together with a breakdown of the student's specific activities.                                                                               |                                              |
| <b>Class syllabus:</b><br>Practical application of the acquired knowledge in the field of translation and interpretation, localisation, or editorial and editorial activities in the native or foreign language.<br>Understanding of working procedures, quality control, professional and communication standards, direct personal experience of communication with a client or feedback from a proofreader.<br>The internship can be carried out within the Centre for Translation and Interpreting Practice or in a private or public company. In principle, it should include the following range of translation/interpreting activities: translation of a minimum of 20 standard pages or interpreting services of a minimum of 12 hours of interpreting and preparation. |                                              |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>Slovak language and the language of the language specialisation to which the translation practice is related                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                              |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                              |

The organisation of the internship is provided by the Centre for Translation and Interpreting Practice in cooperation with the coordinators at the individual departments.

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 597

| A     | B    | C    | D    | E    | FX   |
|-------|------|------|------|------|------|
| 78,39 | 12,4 | 5,19 | 1,51 | 1,51 | 1,01 |

**Lecturers:** Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD., PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD.

**Last change:** 08.06.2022

**Approved by:**

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                              |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                              |      |      |      |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                              |      |      |      |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                              |      |      |      |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.Dek/A-mpSZ-001/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      | <b>Course title:</b><br>Translation Training |      |      |      |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> practice<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28<br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                              |      |      |      |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                              |      |      |      |
| <b>Recommended semester:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                              |      |      |      |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                              |      |      |      |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                              |      |      |      |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                              |      |      |      |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                              |      |      |      |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                              |      |      |      |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                              |      |      |      |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                              |      |      |      |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                              |      |      |      |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 597                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B    | C                                            | D    | E    | FX   |
| 78,39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12,4 | 5,19                                         | 1,51 | 1,51 | 1,01 |
| <b>Lecturers:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhD., PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD. |      |                                              |      |      |      |
| <b>Last change:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                              |      |      |      |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                              |      |      |      |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                       |      |                                           |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                       |      |                                           |     |     |     |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                     |      |                                           |     |     |     |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                       |      |                                           |     |     |     |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KRVŠ/A-moRV-169/21                                                                                                                                                                           |      | <b>Course title:</b><br>Ukrainian Culture |     |     |     |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> lecture / seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week:</b> 1 / 1 <b>per level/semester:</b> 14 / 14<br><b>Form of the course:</b> on-site learning |      |                                           |     |     |     |
| <b>Number of credits:</b> 2                                                                                                                                                                                           |      |                                           |     |     |     |
| <b>Recommended semester:</b>                                                                                                                                                                                          |      |                                           |     |     |     |
| <b>Educational level:</b> II.                                                                                                                                                                                         |      |                                           |     |     |     |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                           |     |     |     |
| <b>Course requirements:</b>                                                                                                                                                                                           |      |                                           |     |     |     |
| <b>Learning outcomes:</b>                                                                                                                                                                                             |      |                                           |     |     |     |
| <b>Class syllabus:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                           |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                           |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b>                                                                                                                                                                    |      |                                           |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                         |      |                                           |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 5                                                                                                                                               |      |                                           |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                     | B    | C                                         | D   | E   | FX  |
| 80,0                                                                                                                                                                                                                  | 20,0 | 0,0                                       | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.                                                                                                                                                                       |      |                                           |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 02.07.2021                                                                                                                                                                                        |      |                                           |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                   |      |                                           |     |     |     |

## COURSE DESCRIPTION

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Academic year:</b> 2021/2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| <b>University:</b> Comenius University Bratislava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |
| <b>Faculty:</b> Faculty of Arts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| <b>Course ID:</b><br>FiF.KGNS/bNE-950/21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Course title:</b><br>Viacjazyčnosť, jazykové práva, identita |
| <b>Educational activities:</b><br><b>Type of activities:</b> seminar<br><b>Number of hours:</b><br><b>per week: 2 per level/semester: 28</b><br><b>Form of the course:</b> on-site learning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |
| <b>Number of credits:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |
| <b>Recommended semester:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                 |
| <b>Educational level:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |
| <b>Prerequisites:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                 |
| <b>Course requirements:</b><br>The course will take the form of a blended intensive programme, i.e. it will consist of a combination of online lectures and face-to-face teaching. As a course requirement, students will participate in a one-week intensive class at the University of Göttingen in April 2021. During this week, students will present the assignment given to them in the first session. They will hand it in in a written detailed form at the end of the course. Violation of academic ethics will result in an Fx grade and disciplinary action in accordance with the FiFUK Code of Ethics.<br>100-91: A<br>90-82: B<br>81-74: C<br>73-66: D<br>65-60: E<br>59-0: FX<br>The instructor will accept a maximum of 2 absences.<br>The exact dates and topics for midterm and final evaluations will be announced at the beginning of the semester.<br>Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the of the teaching period.<br>Scale of assessment (preliminary/final): interim/final evaluation: 50/50 |                                                                 |
| <b>Learning outcomes:</b><br>After completing the course, the student will be familiar with some basic concepts of multilingualism in linguistics, literary studies and didactics of the German language (language biography, language landscape, multilingual identity, language loss, etc.). He has the in-depth skill to work on group assignments with international course participants from the Universities of Tartu and Göttingen. He is oriented in the transversal use of multilingualism concepts both in the analysis of different media (literature, film, communication in tourism) and in different scientific disciplines.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |
| <b>Class syllabus:</b><br>Language portraits<br>Language and Exile/Emigration (Irena Brežná)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |      |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| The Language Loss<br>Language and identity/subjectivity<br>Fatih Akin: Gegen die Wand/ Auf der anderen Seite<br>The City of Göttingen as a Language Landscape<br>The course has a strongly interdisciplinary and intercultural character.<br>The course participants will receive a list of specific texts to read at the first meeting                     |     |      |     |     |     |     |
| <b>Recommended literature:</b><br>AUER, P. et al. (eds.): Handbook of multilingualism and multilingual communication. Berlin: de Gruyter 2008, ISBN 978-3-11-021251-8<br>BUSCH, B. Mehrsprachigkeit. Wien: Facultas 2013, ISBN 978-3-8252-3774-5<br>DEMBECK, T.: Literatur und Mehrsprachigkeit. Ein Handbuch. Tübingen: Narr 2017, ISBN: 978-3-8233-6911-0 |     |      |     |     |     |     |
| <b>Languages necessary to complete the course:</b><br>German                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |      |     |     |     |     |
| <b>Notes:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |      |     |     |     |     |
| <b>Past grade distribution</b><br>Total number of evaluated students: 11                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |      |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ABS | B    | C   | D   | E   | FX  |
| 90,91                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0,0 | 9,09 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| <b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Adriana Schwarzbacher                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |     |     |     |     |
| <b>Last change:</b> 04.04.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |      |     |     |     |     |
| <b>Approved by:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |      |     |     |     |     |